

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 171

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 171 - 2089

Bern, Mittwoch 25. Juli 1973
Berne, mercredi 25 juillet 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 171 - 25. 7. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Antrag auf Aenderung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurverber. - Requête à fin de modification de l'ACF étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs. - Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera.

P. I. Travel SA, Fribourg.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).

Structure du commerce extérieur de la Suisse en juin 1973.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beirrite. - Chèques postaux, adhésions.

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilweise oder gänzlich für den jeweiligen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfandiert worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites, dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

Gemeinschuldner: Heng Max, geboren 1933, von Biel, Wirt, Restaurant Viktoriahall, Effingerstrasse 51, Bern.
Datum der Eröffnung: 3. Juli 1973.
Eingabefrist: 23. August 1973.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung die vorhandenen Aktiven, insbesondere die Warenvorräte, das Wirtschaftsmobilien und Wohnmobilien sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. August 1973 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort, d.h. bis spätestens 3. August 1973 geltend zu machen.

3000 Bern, den 18. Juli 1973

Konkursamt Bern

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Baumann Fritz, 1926, Kaufmann, von Bern, wohnhaft in 5042 Hirschtal, Lindengasse 15.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1973 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 10. August 1973.

5000 Aarau, den 17. Juli 1973

Konkursamt Aarau

Ct. de Vaud

Faillite: Société Algosord SA, rue de la Caroline 23, Lausanne.
Date du prononcé: 5 juillet 1973, notifié le 17 juillet 1973.
Sommaire habituelle, sans immeubles.
Délai pour les productions: 14 août 1973.
Faillite sommaire art. 231 LP.

1000 Lausanne, le 25 juillet 1973

Office des faillites
du district de Lausanne

Ct. de Vaud

Failli: Eienberger Alain, précédemment à Chavannes-Renens, act. Auberge du Loup à Thierrens.
Date du prononcé: 21 juin 1973.
Le failli est propriétaire d'immeubles rière la commune de Thierrens.
Délai pour les productions et pour les servitudes: 14 août 1973.
Faillite sommaire art. 231 LP.

1510 Moudon, le 25 juillet 1973

Office des faillites de Moudon

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

Ueber die Unterhaltungslokale zum Blauen Bock AG, Zollstrasse 126, 8005 Zürich, hat der Konkursrichter am 3. Juli 1973 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 18. Juli 1973 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juli 1973 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und hieran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8000 Zürich, den 25. Juli 1973

Konkursamt Aussersihl-Zürich:
W. Baur, Notar

Kt. Zürich

Ueber die Ehret rent a car AG, Baumackerstrasse 48, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Januar 1973 bzw. 5. April 1973 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. Juli 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. August 1973 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 20. Juli 1973

Konkursamt
Schwamendingen-Zürich
Schaffhauserstr. 331
K. Schweizer, Notar-Stellvtr.

Kt. Zug

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 10. Juli 1973 den Konkurs über die Akita AG, mit Sitz in Zug, Alpenstrasse 12, eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven mit Verfügung vom 19. Juli 1973 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im SHAB vom 25. Juli 1973 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 23. Juli 1973

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldner: Roth-Frainer Hugo, Metallbau, wohnhaft Grünweg 2, in Biel, Büro: Silbergasse 9, in Biel, Werkstatt: Schlossstrasse 8, in Nidau.

Anfechtungsfrist: 26. Juli bis 4. August 1973.

2500 Biel, den 25. Juli 1973

Konkursamt Biel:
i.V. Rufer

Kt. Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Kräuchi Gottfried, Inhaber der Einzelfirmen «Gottfried Kräuchi, Gebäude-Unterhalt» und «Verlag G. Kräuchi Basel», Leonhardsberg 1, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4000 Basel, den 25. Juli 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Bertino Guy Dominique, 1924, France, entrepreneur de gravière, exploitant précédemment la Gravière d'Epeisses, domicilié 15, rue des Mouettes à Genève.

Dans la faillite de M. Bertino, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1200 Genève, le 24 juillet 1973

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 18. Juli 1973 das Konkursverfahren über die Ivo GmbH Industrie-Produkte-Verkaufsgesellschaft in Liquidation, Volkmarstrasse 4, 8006 Zürich, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 19. Juli 1973

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Bern

Gemeinschuldnerin: Firma Rohr-Röthelin AG, Planung und Einrichtung von Grossküchen, Mattenholstrasse 8, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 16. Juli 1973.

3000 Bern, den 17. Juli 1973

Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg

Succession répudiée Curchod Alice, en son vivant écrivain, à Lossy.
Date de la clôture: 20 juillet 1973.

1700 Fribourg, le 20 juillet 1973

Office cantonal des faillites,
Fribourg

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decreto 19 luglio 1973, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla spettabile Contatto SA, Lugano.

Quale commissario del concordato è nominato il signor Angelo Arigoni, cont. federale, Ufficio Fiduciario, Via S. Balestra 27, Lugano.

6900 Lugano, il 19 luglio 1973

Per la pretura Lugano-Distretto:
Il segretario ass.:
Giuseppe Riva

Ct. Ticino (1284)
 Debitore: **Sigrist Alfredo** della Casa Création, Lugano.
 Decreto di moratoria: 4 luglio 1973.
 Durata della moratoria: 4 mesi.
 Commissario del concordato: lic. jur. Piero Colombo, Lugano, c/o studio legale avv. Elio Borradori.
 Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
 Adunanza dei creditori: mercoledì 5 settembre 1973, alle ore 14.30, presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.
 Esame degli atti: presso il Commissario dal 23 agosto 1973.
 6901 Lugano, il 20 luglio 1973
 Il Commissario del concordato:
 lic. jur. Piero Colombo

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (SchKG 316a bis 316f)

Kt. Bern (1276)
 Schuldnerin: **Schmid Ruth**, Hotelangestellte, 3400 Burgdorf, früher Restaurant Schöngrün, bzw. Salzhaus, Biel.
 Datum der Bewilligung der Stundung: 12. Juli 1973.
 Sachwalter: F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter, Kyburger, 3400 Burgdorf.
 Eingabefrist: bis und mit 9. August 1973.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen unter Beilage der Beweismittel, Wert 12. Juli 1973, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden. Sie haben ihre Forderungen in Kapital, Zins, Verzugszins und Kosten zerlegt, Faustpfandgläubiger unter genauer Angabe des Faustpfandes, anzumelden.
 Für nicht oder verspätet angemeldete Forderungen (massgebend ist das Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
 Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Oktober 1973, 14.30 Uhr, im Konferenzzimmer des Betriebs- und Konkursamtes, Poststrasse 9, 3400 Burgdorf.
 Aktenaufgabe: ab 12. Oktober 1973 beim genannten Amt.
 3400 Burgdorf, den 20. Juli 1973
 Der Sachwalter:
 F. Keusen

Verlängerung der Nachlass-Stundung (SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Solothurn (1273)
 Verhandlung über ein Begehren betreffend Verlängerung der Nachlass-Stundung
 Den Gläubigern des Nachlass-Schuldners, **Dramatischer Verein Selzach**, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung betreffend Verlängerung der Nachlass-Stundung am Donnerstag, den 9. August 1973, 10.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amtshaus I, Parterie rechts, Zimmer Nr. 12, stattfindet.
 4500 Solothurn, den 23. Juli 1973
 Der Amtsgerichtsschreiber:
 R. Wirth

Rivocazione della moratoria (LEF 298, 309)

Ct. Ticino (1277)
 Il pretore del distretto di Bellinzona avverte che, con decreto 18 luglio 1973, ha revocato la moratoria concessa a **Stefana Ilda**, nata Sorni, moglie di Pietro, Arbedo, in data 3 novembre 1972, e prorogata di altri 2 mesi il 16 febbraio 1973.
 Ogni creditore potrà chiedere il proseguimento delle esecuzioni in corso contro la debitrice, la quale non è iscritta a Registro di commercio.
 6500 Bellinzona, il 18 luglio 1973
 Pretura di Bellinzona
 Il pretore:
 dott. Silvio Rossi

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Délibération sur l'homologation de concordat (SchKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (1274)
 Schuldner: **Brüderlin Esther und Paul**, Boutique Natascha (einfache Gesellschaft), Kirchbühl 10, 3400 Burgdorf.
 Datum der Verhandlung: Freitag, den 17. August 1973, vormittags 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten II von Burgdorf als Nachlassrichter, im Schloss zu Burgdorf.
 Die Gläubiger der Esther und Paul Brüderlin können allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages bis zum Termin schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anbringen.
 3400 Burgdorf, den 19. Juli 1973
 Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:
 Righetti

Homologation du concordat (LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève (1275)
 Par jugement du vendredi 29 juin 1973, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Ziegler Henri**, garagiste, rue du Belvédère, 2, Genève, à ses créanciers.
 Le Tribunal a en outre imparté un délai de vingt jours aux créanciers dont la créance a été contestée en tout ou partie pour introduire action en conformité de l'art. 310 LPD.
 1200 Genève, le 19 juillet 1973
 Tribunal de première instance
 P. Guillot, commis-greffier

Nachlass-Stundungsgesuch (SchKG 293)

Kt. Appenzell A.-Rh. (1278)
 Die Appellationsverhandlung über das Nachlass-Stundungsgesuch der Firma **Arboret AG**, früher in Zürich, seit 26. Mai 1972 mit Sitz in Herisau, findet Montag, den 13. August 1973, nachmittags 14.15 Uhr, im Rathaus Trogen, Obergerichtssaal, statt. Es steht den Gläubigern frei, an der Verhandlung teilzunehmen oder sich schriftlich zu äussern.
 9043 Trogen, den 19. Juli 1973
 Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Schaffhausen (1279)
Konkursaufschubverfahren Schuhfabrik Henke & Co AG, Stein am Rhein
 Die Gläubiger der obgenannten Firma werden hiermit zu dem am 6. August 1973, 9.30 Uhr, im Casino, Steigstrasse 26, Schaffhausen, stattfindenden Gläubigerversammlung eingeladen.
 Traktanden:
 1. Orientierung der Sachwalterin über den bisherigen Gang des Verfahrens und den approximativen Status per 30. Juni 1973.
 2. Aussprache über die Möglichkeit einer Sanierung.
 3. Konsultativabstimmung über eventuelle dringliche Geschäfte.
 8023 Zürich, den 20. Juli 1973
 Konkursaufschubverfahren
 Schuhfabrik Henke & Co AG,
 Stein am Rhein
 Die Sachwalterin:
 Neutra Treuhand AG
 Zürich

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
 Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

13. Juli 1973. Erzeugnisse für Gummi-Industrie.
Dop AG, in Zürich 11, Schaffhauserstrasse 432, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5. 7. 1973. Zweck: Handel mit Erzeugnissen für die Gummi-Industrie, insbesondere Pressen und anderen Maschinen für die Gummierfunderneuerung sowie für die Aufgumierung; Erteilung von Lizenzen und Patenten für Verfahren auf dem Gebiete der Kaltreifenaufgumierung; kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten.
 Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 100, 20 Namenaktien zu Fr. 500 und 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Peter Weber, von Maur, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1973.
Filmcooperative Zürich, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1475). Die Generalversammlung vom 5. 7. 1973 hat die Statuten abgeändert. Die Verwaltung besteht aus mindestens 2 und höchstens 4 Mitgliedern. Marina Berta, Robert Inderbitzin und Michael Morach sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt: Donat Kusch, von Boswil, in Küsnacht, Präsident; Eduard Böhreler, von Bergdietikon, in Zürich, Aktuar, und Esther Heege, von Hemberg, in Zürich, Kassierin, alle mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1973.
Kaderli Treuhand A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1972, S. 3181), Führung eines Treuhand- und Buchhaltungsbureau usw. Max Fluri ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Gerhard Brun sind erloschen. Werner Greuter, nun einziges Mitglied der Verwaltung, führt weiter Einzelunterschrift.

13. Juli 1973.
Fluri & Greuter, Treuhand- & Revisions AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3237). Die Prokura von Gerhard Brun ist erloschen.

13. Juli 1973.
Genossenschaft Migros Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1973, S. 1599). Die Prokura von Peter Gut ist erloschen.

13. Juli 1973.
Alpina-Industrie-Produkte AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1972, S. 1271), Handel mit Industrieprodukten usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1901) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1973. Buchhaltungen.
Fritz Höltschi, in Zürich (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1955, S. 2081), Buchhaltungs- und Organisationsbüro. Neue Adresse: Segantistrasse 93.

13. Juli 1973. Chemisch-technische Artikel.
Bural Vertriebs AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973 S. 19), Handel mit chemisch-technischen Bürobedarfsartikeln und anderen Produkten aller Art usw. Geschäftsführer Edelbert Meister führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1973.
«Inglo», Agencies textiles, Ingeborg Bois-Huppert, bisher in Zürich (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94), Import und Vertretungen von sowie Handel mit Textilien. Neuer Sitz: Gossau. Adresse: Hungerbühlstrasse, in Bertschikon b. Uster. Die Firmainhaberin wohnt nun in Gossau ZH.

13. Juli 1973. Luftkompressoren usw.
Protechnik A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 255), Import und Fabrikation von Handel mit und Export von Luftkompressoren, Farbspritzanlagen, Garageausrüstungen usw. Es wohnen nun: Dr. Emil Gwalter, Präsident des VR (Verwaltungsrat), und Janet Gwalter, Mitglied des VR, beide in Rapperswil SG, und Geschäftsführer Peter Appenzeller, in Maur.

13. Juli 1973.
Züge Electronic, in Geroldswil (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, S. 2270), Bau von elektronischen Apparaten. Neue Adresse: Hueb-wiesenstrasse 42.

13. Juli 1973.
Siska Verwaltungen AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 681), Verwaltung, Vermittlung, Vermietung und Finanzierung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Akeret, von und in Winterthur.

13. Juli 1973.
Hurdman and Cranston, Thornton Baker, Neutra Treuhand AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2441). Sämtliche zurzeit eingetragenen zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder zeichnen für das Gesamtunternehmen. Neu hat Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen Peter Haller, von Zürich, in Ställikon; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

13. Juli 1973.
H. Kracht's Erben, Hotel Baur au Lac, Traiteurgeschäft «A la Bonne Ménagère», Weinhandlung Baur au Lac, Garage Baur au Lac, Berg-haus Baldern, Gut Mädlon, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 637). Neu führt Kollektivunterschrift, weiterhin mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, Egon E. Kienle; seine Prokura ist erloschen.

13. Juli 1973. Elemente für den Innenausbau.
Normina Diener AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 377), Fabrikation und Vertrieb von Holz-, Stahl- und Kunststoffelementen für den Innenausbau usw. Karl Staub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Juli 1973.
Edition Kreuzer, in Zürich (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 434), Verlag und Vertrieb pädagogischer Unterrichtsmittel sowie von Fachbüchern und Zeitschriften. Die Prokura von Peter Netzer ist erloschen.

13. Juli 1973. Beteiligungen.
Asbesco A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1971, S. 2559), Beteiligung sowie Beratung im Bereich der Montanindustrie, insbesondere auf dem Gebiet der Asbestprospektion usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Fritz Walter Suter, von Basel und Brittnau, in Johannesburg (Südafrika).

13. Juli 1973.
Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.) (Bank Hofmann Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2067). Es wohnen nun: Vizedirektor Peter Fügler in Volketswil, und die Prokuristen Hans Platzer in Rüschlikon und Urs Emch in Herlberg. Die Prokuren von Jakob Grob und Fritz Rihs sind erloschen.

13. Juli 1973.
Milchgenossenschaft Kyburg-Ettenhausen-Billikon, in Kyburg (SHAB Nr. 776 vom 31. 7. 1962, S. 2227). Jakob Würger, Willi Häberli, Johannes Siegenthaler und Ferdinand Müller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Ernst Sidler, von Obfelden, Präsident; Oskar Bettler, von Zweisimmen, Vizepräsident; Christian Hofmann, von Worb BE, Aktuar, und Ernst Bosshard, von Kyburg, Quästor; alle wohnhaft in Kyburg. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Quästor.

13. Juli 1973. Hosen.
«Madotex» Max Döbel, in Zürich (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1972, S. 3059), Fabrikation und Verkauf von Hosen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. 5. 1973 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1973.
Genossenschaft für Beschaffung billiger Wohnungen in Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1968, S. 613). Die Generalversammlung hat die Statuten am 30. 3. 1973 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Heinz Glauser ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung gewählt: Ralph Schär, von Wil SG, in Rüschlikon, Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten Karl Gehring und dem Quästor Otto Huwlyer.

13. Juli 1973.
Landw. Genossenschaft Flaach, in Flaach (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1960, S. 187). Die Generalversammlung vom 6. 5. 1972 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Flaach**. Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder; sie fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten. Die Nachschusspflicht ist solidarisch. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien; der Geschäftsführer hat Einzelunterschrift. Im Sinne dieser Regelung zeichnen Präsident Heinrich Meier-Brandenberger und Vizepräsident Hans Fehr nun auch unter sich. Willi Fehr, bisher Verwalter, ist nun Geschäftsführer; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

13. Juli 1973. Lebensmittel.
Kyknos AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 569), Gross- und Kleinhandel mit Lebensmitteln aller Art, insbesondere Delikatessen usw. Elena Karayanopoulos ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Christos Konstantinidis, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift Georgios Sapounas, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich.

13. Juli 1973.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Röntgenhof (GBRZ), in Zürich 5 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1971, S. 2421). Die Unterschrift von Imre Szabo ist erloschen. Rudolf Maag, von Winkel ZH, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Aktuar desselben. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

13. Juli 1973.
Genossenschaft für Alterswohnungen in Zürich-Schwamendingen, in Zürich 11 (SHAB Nr. 260 vom 11. 9. 1969, S. 2557). Max Bombeli, Mitglied der Verwaltung und Kassier, wohnt nun in Meilen.

13. Juli 1973.
Immobilien-Gesellschaft «Pro Wädenswil», in Wädenswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2382). Emil Bader ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

schen. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung ist Werner Vonesch, von Ettiswil, in Wädenswil. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

13. Juli 1973.

Emil Diebold, dipl. Ing. ETH, in Wetzikon, Bahnhofstrasse 139, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaber: Emil Diebold, von Baden, in Wetzikon. Einzelfirma ist erteilt an Walther Gustav Stolle, deutscher Staatsangehöriger, in Hinwil; Werner Affolter, von Lyss, in Russikon; Rudolf Peter Valotti, von Krummenau, in Hittnau, und Ernst Albert Rosa, von Mühleberg BE, in Wetzikon. Ingenieur- und Vermessungsbüro (Grundbuchgeometer).

13. Juli 1973. Immobilien.

G. Marinello, in Zürich (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1966, S. 2202), Handel mit Lebensmitteln usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften.

13. Juli 1973. Lebensmittel.

Marinello & Co., in Zürich 6, Schaffhauserstrasse 9, Kommanditgesellschaft (Neuintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen aller Art, Import und Export von Früchten und Gemüse, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Giovanni Marinello, von Zürich, in Zürich 6, und Daniele Marinello, von Zürich, in Dübendorf. Kommanditär: Giuseppe Marinello, von und in Zürich, mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000; ihm ist Einzelunterschrift erteilt.

13. Juli 1973.

Mercury, Philipp & Ecomu, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1959, S. 815), Presseagentur sowie Übernahme von Handelsvertretungen. Die Gesellschaft ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Juli 1973. Garne.

Patons & Baldwins, Limited, Darlington, Filiale Künsnacht (Zch.), in Künsnacht, Herstellung und Vertrieb von Garnen aller Art usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1965, S. 2546). Zweigniederlassung der Patons & Baldwins, (Limited), Company limited by shares mit Hauptsitz in Darlington (GB). Dieser Eintrag wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung im Handelsregister gelöscht.

13. Juli 1973.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Hofstetten und Umgebung, in Hofstetten b. Elgg (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1959, S. 1706). Durch Beschluss vom 4. 8. 1964 aufgelöst. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.

13. Juli 1973. Kunststoffabfälle.

W. Spycher & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1960, S. 3169), Handel mit Kunststoffabfällen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Juli 1973. Textilien.

A. Gränacher, in Zürich (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1945, S. 2338), Handel mit Textilien. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juli 1973. Korrosionsschutz.

«Cor-a-void» W. Wellenzohn, bisher in Zürich (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1595), katholischer Korrosionsschutz; Verkauf von Zubehör. Neuer Sitz: Regensdorf. Adresse: Riedthofstrasse 227.

13. Juli 1973.

Denzler Transporte AG, in Uster (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 379). Neue Adresse: Lambergstrasse 6.

13. Juli 1973. Abbruch usw.

Hans Denzler AG, in Uster (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 379). Abbruch von Bauten, Aushub von Baugruben und Ausführung verwandter Arbeiten usw. Neue Adresse: Lambergstrasse 6.

13. Juli 1973.

Garage Riesbach A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1972, S. 2703), Handel mit Automobilen usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jörg Vaseck, nun wohnhaft in Maur; seine Prokura ist erloschen.

13. Juli 1973. Immobilien.

Margland AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1629). An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Neu führt Einzelunterschrift: Margrit Fleury, von La Chaux-de-Fonds, in Paguera (Mallorca, Spanien). Neue Adresse: Neptunstrasse 98, in Zürich 7.

13. Juli 1973.

«ELVAG» Elektromaschinen-Verkaufs-Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1986). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gonten AI (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1973, S. 1521) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1973. Hygienepapiere.

STK Produktions- und Verwaltungen-A.G., in Zollikon (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1972, S. 1700), Produktion von Hygienepapieren usw. Die Generalversammlung vom 22. 6. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 20 Inhaberkarten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000, zerfallend in 120 Inhaberkarten zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Hugo Schrepfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Jörg Fuchs, von Winterthur, in Brütten.

13. Juli 1973. Eisenwaren.

Robert Huber, in Schlieren (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1961, S. 966), Eisenwarenhandlung. Diese Firma ist infolge Uberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 an die neue Aktiengesellschaft «Robert Huber AG, Eisenwaren», in Mellingen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1973, S. 1814), erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

2. Juli 1973. Elektronische Erzeugnisse.

Electron Lys AG, in Lyss, Fabrikation von elektronischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3094). Der Präsident Walter Gisin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Daniel Plattner, von Bretzwil, in Oberkulm, als Präsident, und Hanna Gisin-Farni, von Zeglingen, in Lyss, als Vizepräsident des Verwaltungsrates; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Paul Stegmann (bisher Vizepräsident) ist nun Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Pierre Daetwyler, von Uerkheim, in Grenchen.

13. Juli 1973. Metallwaren.

H. Strub, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren, Spenglerarbeiten und Dachrinnen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). Die Prokura von Willy Lanz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Desalmand, von Genf, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern, und Franz Schumacher, von Rüschegg, in Münchenbuchsee.

13. Juli 1973. Maschinenfabrik.

MAVEG AG (MAVEG SA) (MAVEG LTD.), in Lyss, Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2972). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Lüthi, von Lauperswil, in Biel.

13. Juli 1973. Kiesausbeutung.

Weber Kies AG, in Barga, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Juni 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Sicherung, Erschliessung und Ausbeutung von Sand- und Kiesvorkommen, den Handel mit Sand, Kies und verwandten Rohstoffen und Materialien, die Bereitstellung und den Betrieb von Deponien, den Betrieb von Aushub- und Transportunternehmen, sowie den Kauf, Verkauf und die Belehnung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen an die Aktionäre werden durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Walter Weber-Iseli, von Geunsee LU, in Taufen; er zeichnet einzeln. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Joseph Piller, von St. Ursen, in Kleimbösingen; Paul Peter, von Radelfingen, in Biel, und Roland Stämpfli, von Grenchen, in Ipsach. Geschäftslokal: Murtenstrasse.

Bureau Aarwangen

13. Juli 1973. Kolonialwaren, Getränke.

A. Schulthess, in Langenthal, Inhaber der Firma ist Andreas Schulthess, von Busswil bei Melchnau, in Langenthal. Handel mit Kolonialwaren, Bier, Wein und Mineralwasser. Biejenbachstrasse 9.

13. Juli 1973. Schuhe.

Fritz Herzog, in Bützberg, Holzschuhfabrikation, Schuhreparaturen und Schuhhandlung (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1955, S. 166). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Biel

13. Juli 1973.

Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Biel, Staatsinstitut (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1657), mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivprokura von Friedrich Tierstein ist erloschen.

13. Juli 1973.

Prestobau F. Müller Generalunternehmung AG, in Biel (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1972, S. 2144). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1973 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **F. Müller Generalunternehmung AG**. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

13. Juli 1973.

Auto Verkauf AG (Vente Auto SA), bisher in Nidau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1968, S. 1008). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Juli 1973, wurden die Statuten vollständig revidiert und der Sitz nach Biel verlegt. Die Firma wird geändert in **Victor Meyer Automobiles SA (Victor Meyer Automobiles AG)**. Die Gesellschaft bezweckt: a) den Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen, Zubehör, Öl und Treibstoffen; b) die Durchführung von Reparatur-, Karosserie- und Malerarbeiten an den Fahrzeugen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. März 1966. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien von Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Die weiteren Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Victor Meyer, von Schaffhausen, in Port; er führt Einzelunterschrift; seine Einzelunterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Geschäftslokal: Bruggstrasse Nr. 57.

13. Juli 1973. Horlogerie.

Unitime S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 5 juillet 1973 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de produits horlogers. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur est Philippe Humli, de Fräschels, à Bienne, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: 5, rue Ernst Schuler.

Bureau Burgdorf

13. Juli 1973.

Viehzüchtgenossenschaft Wynigen, in Wynigen (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1965, S. 3354). Kassier Fritz Jost ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Kassier gewählt: Andreas Jost, von Wynigen, in Oberbühl/Wynigen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv.

Bureau Nidau

13. Juli 1973. Maschinen für graph. Industrie.

Agrafi, Heinz Wüthrich, in Ipsach. Inhaber der Firma ist Heinz Wüthrich, von Trub BE, in Tschugg. Handel mit und Vertrieb von Maschinen für die graphische Industrie. Hauptstrasse 105.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Juli 1973.

Dreschgenossenschaft Aaretal, in Oppligen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1966, S. 495). Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1973 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Dreschgenossenschaft Aaretal in Liq.** durchgeführt. Liquidatoren sind: Charles von Wattenwyl, von Bern, in Oberdiessbach, Präsident; Jakob Ingold, von Bettenhausen in Niederwichtbach, Vizepräsident; Werner Salvisberg, von Mühleberg, in Kiesen, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

13. Juli 1973.

Rote Funktaxi, A. Frey, in Thun, Betrieb eines Taxigeschäftes (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1972, S. 2899). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Juli 1973.

Coop Berner Oberland und Umgebung, in Thun, Genossenschaft (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 510). Durch Delegiertenversammlung beschluss vom 4. 12. 1970/10. 6. 1971 hat die «Coop Berner Oberland und Umgebung» in Thun, den Fusionsvertrag vom 5./21. 1. 1971 mit der «Coop Spiez», Genossenschaft mit Sitz in Spiez, genehmigt. Darnach werden nach Massgabe von Art. 914 OR

sämtliche Aktiven und Passiven der «Coop Spiez» aufgrund der Fusions-Bilanz per 31. 12. 1970 mit Wirkung ab 1. Januar 1971 von der «Coop Berner Oberland und Umgebung» übernommen.

Bureau Wangen a. d. A.

13. Juli 1973.

Bator-Immobilien A.G., in Herzogenbuchsee, Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1217). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Bestimmungen wurden durch die Statutenänderung nicht betroffen.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

13. Juli 1973.

SCOPE AG Marktforschungsinstitut, in Hergiswil (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 316). Zum Vizepräsident mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rudolf Weber, von und in Luzern.

13. Juli 1973. Schallplatten usw.

Noldy Blättler AG, Hergiswil am See, in Hergiswil, Fabrikation, Verlag, Vertrieb, Im- und Export von Schallplatten, Musikassetten, Ton- und Bildträgern aller Art usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2788). Neues Domizil: Sonnenbergstrasse, «Landhus» Rain.

13. Juli 1973.

Karton und Kunststoff AG in Liq., in Büren, Gemeinde Oberdorf (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 695). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

13. Juli 1973. Beteiligungen.

Elwag Glarus S.A., in Glarus, Beteiligung und Finanzierung jeder Art, im besonderen an Immobilien-Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1966, S. 1614). Dr. Alfred Heer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Paul von Fellenberg, von Bern, in Zürich; er zeichnet einzeln.

13. Juli 1973. Liegenschaften, Beteiligungen.

Hamil AG, in Glarus, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligung an solchen usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1960). Dr. Max Knecht, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Paul von Fellenberg, von Bern, in Zürich; er zeichnet einzeln.

13. Juli 1973. Beteiligungen usw.

Holding – Parts SA, in Glarus, Beteiligung und Vermögensverwaltung jeder Art, einschliesslich des Erwerbs von Grundstücken (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1965, S. 2885). Willy Müller, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Paul von Fellenberg, von Bern, in Zürich, er zeichnet einzeln.

13. Juli 1973. Beteiligungen usw.

Lapag AG, in Glarus, Beteiligung und Vermögensverwaltung jeder Art usw. (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1980). Willy Müller, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Paul von Fellenberg, von Bern, in Zürich; er zeichnet einzeln.

13. Juli 1973. Beteiligungen usw.

Ternag AG, in Glarus, Beteiligung und Vermögensverwaltung jeder Art usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1965, S. 2885). Willy Müller, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Paul von Fellenberg, von Bern, in Zürich; er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

11. Juli 1973.

Fidinar S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni, Zweigniederlassung in Zug, Ausübung treuhänderischer Tätigkeit wie z. B. Übernahme von Kontrollmandaten usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1973, S. 1327). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Dr. Romuald Burkard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Juli 1973.

Monimmo AG, in Zug, Immobilien-Geschäfte, insbesondere Erwerb von Stockwerkeigentum usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1327). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juli 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann weiter Handels- und Finanzierungsgeschäfte tätigen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Peter Schilling ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Richard Studer, von Wangen bei Olten, in Walchwil.

12. Juli 1973.

Rigi Wirtschaftsförderung AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung technologischer Entwicklungen und deren wirtschaftliche Anwendung. Die Gesellschaft vermittelt die Erforschung und Beratung technologischer und ökonomischer Bedingungen und fördert deren wirtschaftliche Zielsetzungen. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Heggin, von Menzigen, in Riehen BS. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. H. R. Barth).

12. Juli 1973. Holz, Papier.

Botnica G.m.b.H., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Holz, Papier usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1161). Die Jaakko Halonen & Co., Helsinki, Finnland, ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Jaakko Halonen (Prokurist) übergegangen.

12. Juli 1973.

A-K-Bau Architektur-, Konstruktions- und Bau-Aktiengesellschaft, in Zug, Erstellung von Konstruktionsplänen für Bauvorhaben, Erschliessung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1972, S. 1308). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **A-K-B Aktiengesellschaft für Areale, Konstruktionen und Bauwerksverwertungen**. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt, geändert: Erstellung von Konstruktionsplänen für Bauvorhaben, Erschliessung von Arealen, Durchführung von Bauvorhaben, An- und Verkauf von unbebauten und bebauten Grundstücken, Bauwerksverwertung sowie Finanzierungen aller Art. Die

Gesellschaft kann gleichartige oder andere Unternehmungen gründen, übernehmen oder führen, oder sich an solchen aktiv oder still beteiligen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Der einzige Verwaltungsrat Robert Betschon trägt den Titel Lic. oec.

12. Juli 1973.
Movaro-Immobilien AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Juni 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug, Domizil: Alpenstrasse Nr. 4 (c/o Treuhander AG Zug).

12. Juli 1973.
Finanzorbs GmbH, in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Finanzierung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 228 vom 28.9.1972, S. 2518). Dr. Philipp Schneider ist als Geschäftsführer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

12. Juli 1973.
Intrapars Zug AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von betriebswirtschaftlichen Dienstleistungen im In- und Ausland, sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gregor Schech, von Egnach TG, in Zug, Domizil: Baarerstrasse 71 (c/o Dr. G. Schech).

12. Juli 1973.
Fis Holding AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an anderen Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 114 vom 17.5.1973, S. 1433). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil BE, in Zug, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Erika Zweifel, von Linthal, in Zug, mit Kollektivunterschrift. Heinz Wehrli, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv.

13. Juli 1973. Beteiligungen.
Sagov S.A., in Zug, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3.12.1971, S. 2923). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

13. Juli 1973.
Taurean Films AG, in Zug, Erwerb und Verkauf von Filmrechten usw. (SHAB Nr. 261 vom 6.11.1972, S. 2870). Die Unterschrift von Rudolf Aeschlimann ist erloschen.

13. Juli 1973.
Marine Cement AG, in Zug, Handel mit Baumaterialien, Chartern und Verchartern von Schiffen für eigene oder Rechnung Dritter usw. (SHAB Nr. 21 vom 26.1.1973, S. 258). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Josef Sigrist, von Wollhusen, in Zug.

13. Juli 1973.
Edifilm A.G., in Zug, Verlag, Publikation und Ausgabe von Büchern und Zeitschriften aller Art usw. (SHAB Nr. 302 vom 24.12.1968, S. 2789). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhander AG).

13. Juli 1973. Bijouterie.
Sigo AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 47 vom 26.2.1969, S. 442). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juni 1972 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Bijouteriewaren aller Art sowie Liegenschaftenerwerb. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Februar 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Bescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Friedrich Johann Schertenleib, von Heimiswil, nun in Zug, Domizil: Aegerstrasse 73 (eigene Büros).

13. Juli 1973. Möbel.
EIT S.A., in Zug, Handel mit Möbeln, Innenausstattungen und verwandten Gegenständen usw. (SHAB Nr. 302 vom 27.12.1967, S. 4230). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhander AG).

13. Juli 1973.
Unitas Finanzanstalt AG, bisher in Walchwil, Patent- und Lizenzverwertungen usw. (SHAB Nr. 146 vom 26.6.1973, S. 1825). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juni 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Aegerstrasse 73 (eigene Büros).

13. Juli 1973.
Stopine Aktiengesellschaft, bisher in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Werten aller Art, insbesondere von Schutzrechten auf dem Gebiete des geistigen und gewerblichen Eigentums usw. (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1973, S. 126). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juni 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Zugerstrasse 76 (eigene Büros).

13. Juli 1973. Kupplungen, Lamellen usw.
Ortlinghaus AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit Erzeugnissen der Antriebstechnik, insbesondere von Kupplungen, Lamellen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1973, S. 292). Zu neuen Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: Jürgen Lemp, deutscher Staatsangehöriger, in Wermelskirchen (Deutschland), und Adolf Ortlinghaus, deutscher Staatsangehöriger, in Remscheid (Deutschland).

13. Juli 1973.
Interholco AG, in Zug, Handel mit sowie Import und Export von Rundhölzern jeglicher Provenienz (SHAB Nr. 131 vom 9.6.1971, S. 1410). Zum Direktor wurde ernannt: Gerhard Schlemminger, deutscher Staatsangehöriger, in Zug. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Kathrin Guggisberg-Schrag, von Belp und Zollikon, in Fällanden, Pierre Thomas, von Villars-sous-Yens, in Zürich, und Knud Binkau, deutscher Staatsangehöriger, in Zug.

13. Juli 1973. Techn. Artikel, Maschinen.
Wild AG Zug, in Zug, Handel mit und Vertretungen in technischen Artikeln und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 172 vom 25.7.1972, S. 1974). Die Prokura von Bernhard Schneider ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

13 juillet 1973.

Toutiana S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'achat, la distribution, la vente, l'importation, l'exportation et le financement de tout produit, notamment végétal ou agricole et animal. Elle peut fournir des services techniques et administratifs et participer à des entreprises industrielles et commerciales. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires se font par lettre recommandée ou par télégramme. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellevue, président, et Alphonse Krattinger, de Guin, à Marly, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Adresse: 26, rue St-Pierre, dans ses propres locaux.

13 juillet 1973. Boissons.

Frederick Wildman & Fils S.A., à Fribourg. Selon acte authentique et statuts du 11 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'achat, le commerce, l'importation principalement en provenance de la France, et l'exportation à destination de tous pays, de boissons alcooliques ou non, sans exception; le mélange et l'embouteillage de tels produits. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Antony Gordon Sargeant, de nationalité britannique, à Margaux (France), président; Michel Torche, de Cheiry, à Fribourg, secrétaire, et Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Conches/Chênes-Bougerie. Ils signent individuellement. Adresse: 20, rue St-Pierre, c/o M. Michel Torche.

13 juillet 1973. Opérations financières.

La Rose S.A., à Fribourg. Opérations financières et commerciales de toute nature, etc. (FOSC du 7.7.1972, N° 157, p. 1795). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1973, la société a décidé de réduire, au sens de l'art. 735 CO, le capital social de fr. 1 500 000 à fr. 750 000, la valeur nominale de chacune des 300 actions formant le capital social ayant été réduite de fr. 5000 à fr. 2500. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 750 000, divisé en 300 actions de fr. 2500 chacune, au porteur.

13 juillet 1973. Participations.

Recofin S.A., à Fribourg. participations, etc. (FOSC du 20.7.1973, N° 167, p. 2050). L'administrateur unique Edouard Huguenin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Charles Gonsseth, de Gesseney/BE, à Pully, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

13 juillet 1973.

Société Immobilière Belclaud S.A., à Fribourg (FOSC du 5.8.1965, N° 180, p. 2454). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1973, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **S.I. Belclaud S.A. en liquidation**, par Jean-Aloys Andrey, administrateur unique (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: 1, rue Fries, c/o M^e J. A. Andrey, notaire.

13 juillet 1973.

P.I. Travel S.A., à Fribourg. activités se rapportant au tourisme, etc. (FOSC du 26.1.1971, N° 20, p. 203). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1973, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **P.I. Travel S.A. en liquidation**, par la Société Fiduciaire Ravier S.A., à Fribourg, nommée liquidatrice. La signature de l'administrateur unique Jean-Aloys Andrey, est radiée. Nouvelle adresse: 5, Bd de Pérolles, c/o Société Fiduciaire Ravier S.A.

13 juillet 1973. Recherches économiques.

Escher & Buehler S.A., à Fribourg, recherches économiques, financières et techniques, etc. (FOSC du 6.2.1968, N° 30, p. 255). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Wünnwil (FOSC du 5.7.1973, N° 154, p. 1911).

13 juillet 1973. Immeubles.

T & P Terra Projekt S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'acquisition de terrains à destination commerciale ou privée, la construction de bâtiments à destination commerciale ou privée; l'acquisition et la revente de terrains. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres. Guy von der Weid, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 31, rue de Romont, dans ses propres locaux.

13 juillet 1973. Carrosserie.

Schouwey Daniel & Cie, à Ferpicloz. Daniel Schouwey, de Hauteville, à Courpetin; Maurice Schouwey, de Bellegarde, à La Tour-de-Treème, et Jean Schouwey, de Bellegarde, à Ferpicloz, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 13 juillet 1973. Carrosserie sur automobiles, peinture, réparations.

Bureau de Morat (district du Lac)

13 juillet 1973. Gypserie.

Parlapiano & Libetta, à Jeuss, société en nom collectif (FOSC du 26.2.1973, N° 47, p. 540). L'associé Giuseppe Libetta s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Cosimo Parlapiano de nationalité italienne, à Jeuss, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Cosimo Parlapiano**. Gypserie, crépissage et façades.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balshthal

28. Juni 1973. Maschinen für geol. Bohrungen.

Bospi AG, in Neuendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde über die konstituierende Generalversammlung und Statuten vom 22. Juni 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Bohrwerkzeugen, Maschinen und Geräten für die Durchführung von geologischen Bohrungen und damit zusammenhängende Finanzgeschäfte. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, von Zürich und Hedingen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 84.

13. Juli 1973.

Aktien-Gesellschaft Steinbruch Heimann Egerkingen, in Egerkingen (SHAB Nr. 102 vom 3.5.1973, S. 1253). Der alleinige Verwaltungsrat, Herr Erhard Bloch, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Tristan Bloch-Egger, von Oberbuchsiten, in Egerkingen, als Präsident, und Verena Bloch-Schär, von Oberbuchsiten, in Egerkingen, als weiteres Mitglied. Sie führen je Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

12 luglio 1973. Partecipazioni.

Imokek S.A., in Lugano, la partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 16.5.1973, N° 113, p. 1421). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 luglio 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 170 000 mediante l'emissione di 120 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 170 000, diviso in 170 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

11 luglio 1973. Francobolli filatelici.

Philatex S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 13.11.1972, N° 267, p. 2930). Con decisione assembleare del 20 giugno 1973 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compravendita all'ingrosso e al dettaglio di francobolli filatelici e di materiale filatelico. La società può eseguire operazioni immobiliari. Gli statuti originali sono in data 13 aprile 1965, modificati il 28 marzo 1966, 9 febbraio 1970. Capitale: fr. 350 000, suddiviso in 350 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Elmo Gandolfi, da Faido, in Gentilino, con firma individuale. Recapito: presso Studio fiduciario Elmo Gandolfi, Corso San Gottardo 30.

11 luglio 1973. Partecipazioni.

Kidholding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC dell'8.1.1965, N° 5, p. 70). Con decisione assembleare del 10 luglio 1973 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Kidholding S.A. in liquidazione**. A liquidatrice è stata nominata la Reviconsult S.A. con sede in Chiasso, la quale è impegnata con la firma collettiva a due dei suoi rappresentanti che sono: Alfredo Noseda, da ed in Vaccallo, presidente; Dr. Elbio Grada, da ed in Giubiasco; Dr. Franco Bocchetti, cittadino italiano, in Como (Italia), membri; Giampiero Zoppi, da Broglio, in Vaccallo, direttore. Dr. Armando Pedrazzini non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Reviconsult S.A., via Livio 5.

11 luglio 1973.

Villa Brigue A.G. für Internationale Transporte (Villa Brigue S.A. de Transports Internationaux) (Villa Brigue S.A. di Trasporti Internazionali), succursale di Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 15.2.1973, N° 38, p. 447). Società anonima con sede principale a Briga. Questa ragione sociale è cancellata in seguito alla soppressione della succursale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

11 juillet 1973. Ventilation, climatisation.

Promotair C. Fluckiger, à Berolles, commerce de ventilation, climatisation et installation sanitaire (FOSC du 24.2.1972, p. 486). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Echallens

11 juillet 1973. Transports.

G. Chappuis, à Poliez-Pittet. Le chef de la maison est Gérald Chappuis, de Carrouge, à Poliez-Pittet. Transports de marchandises.

11 juillet 1973.

Robert Rolli, Bureau technique et entreprise générale d'électricité, à Bercher. Le chef de la maison est Robert Rolli, d'Oberbalm BE, à Bercher. Bureau technique et entreprise générale d'électricité.

11 juillet 1973.

Société de laiterie de St-Barthélémy, à St-Barthélémy, société coopérative (FOSC du 13.1.1965, p. 133). Le président Louis Favre-Ménétrey, le vice-président Henri Favre-Panchaud et le secrétaire Hilaire Favre ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Gaston Favre est président; Charles Favre, vice-président; François Favre-Favre, secrétaire (déjà inscrit comme membre), tous de et à St-Barthélémy. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

11 juillet 1973. Graines oléagineuses, etc.

Panchaud Frères S.A., à Lausanne, graines oléagineuses, etc. (FOSC du 30.11.1971, p. 2894). Statuts modifiés le 10 juillet 1973. Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000, par l'émission de 1000 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions au porteur de fr. 1000.

12 juillet 1973.

Tapis E. Gans-Ruedin S.A., à Lausanne (FOSC du 10.10.1961, p. 2937). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27 mars 1973, la société a décidé de fusionner avec la société «E. Gans-Ruedin S.A.», à Bôle, sur la base d'un contrat de fusion du 27 mars 1973, aux termes duquel la société «E. Gans-Ruedin S.A.», à Bôle, reprend à titre universel l'actif et le passif de la société «Tapis E. Gans-Ruedin S.A.», à Lausanne, selon bilan au 30 juin 1972. La société «Tapis E. Gans-Ruedin S.A.» est dissoute et radiée, les créanciers ayant été désintéressés au reçu des sûretés.

12 juillet 1973. Bureau de logements.

«**Logex**» Mme Basset, à Lausanne. Titulaire: Marylise Basset, de et à Goumoens-la-Ville, épouse autorisée d'André. Bureau de logements. Rue Pichard 9.

12 juillet 1973.

Sinpro S.A. des Produits pour l'Industrie, à Lausanne (FOSC du 23.11.1972, p. 3026). Salomon dit Solly Frankel et Alfred Frankel, dont la procuration est éteinte, sont nommés administrateurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée à Teli Magg, de Bex, à Corcelles-le-Jorat.

12 juillet 1973. Boucherie, etc.

E. Cortésy, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 16.6.1943, p. 1360). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 juillet 1973. Immeubles.

La Germandière D. S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 14. 5. 1970, p. 1110). L'administrateur Charles Dumont est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marie-Jane Brugger-Zimmermann, de Bâle, à Lausanne.

12 juillet 1973. Sacs.

F. Penevrey, à Renens, fabrication et commerce de sacs en tous genres, etc. (FOSC du 15. 9. 1958, p. 2479). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 juillet 1973. Papiers, etc.

Blum et Rochat, Jean Rochat successeur, succursale de Lausanne (FOSC du 24. 1. 1972, p. 200), commerce de papiers en gros, etc., avec siège principal à Genève. La procuration de Paul Rochat est éteinte. Paul Leuba, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Rodolphe Keller, de Gossau SG, à Genève, et Claude Rochat, de L'Abbaye, à Lausanne.

12 juillet 1973. Conseils et services.

Dagesco S.A., à Lausanne, conseil et services dans les domaines mobilier, etc. (FOSC du 16. 6. 1971, p. 1484). Daniel Rey n'est plus administrateur-délégué; il reste président et continue à signer individuellement. Fred Diday (inscrit) est nommé délégué; il continue à signer collectivement à deux. Léa Zufferey, dont la procuration est éteinte, est nommée directrice; elle continue à signer collectivement à deux.

12 juillet 1973. Droguerie.

J. Arnold, à Lausanne, droguerie (FOSC du 4. 8. 1947, p. 2230). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 juillet 1973.

Droguerie de Cour G. Arnold, à Lausanne. Titulaire: Gérard Arnold, de Langnau LU, à Lausanne. Droguerie-parfumerie. Avenue de Cour 71.

12 juillet 1973.

Sofidor S.A., Société Fiduciaire et d'Organisation, à Lausanne (FOSC du 8. 5. 1971, p. 1209). La procuration de William Thonney est éteinte.

12 juillet 1973.

FRIGO-clima-agencement Hannelore Kersten, à Lausanne. Titulaire: Hannelore Kersten, d'Allemagne, à Lausanne. Etudes techniques concernant la réfrigération et la climatisation; commerce d'équipements y relatifs. Chemin des Rosiers 4.

12 juillet 1973. Administrations, gestions, etc.

Finetupar S.A., à Lausanne, acquisition, vente, échange de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 27. 7. 1972, p. 2001). Statuts modifiés le 29 juin 1973. Nouvelle raison sociale: **Finetupar S.A. Lausanne**. Nouveau but: création, développement, expansion et administration d'entreprises, personnes physiques ou morales; fourniture de services dans le domaine de l'industrie, du commerce et des finances; acquisition, gestion et administration de biens sur le plan industriel, commercial et administratif. Nouvelle adresse: Rue Caroline 3.

12 juillet 1973. Tapis.

Walter Roth S.A., à Lausanne, tapis (FOSC du 3. 8. 1961, p. 2268). Jean Tabin (inscrit) est nommé président et continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Richard Bidermann, de Winterthour, à Küsnacht ZH, et Walter Roth, de Buchholterberg, à Lausanne.

12 juillet 1973. Immeubles.

Les Ambres «B» S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 23. 4. 1970, p. 918). L'administrateur Albert Walder est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Dreyfus, de Lengnau AG et Lutry, à La Conversion, commune de Lutry. Nouvelle adresse: Place du Grand St-Jean 1 (chez Fiduciaire Georges Dreyfus S.A.).

12 juillet 1973. Avions.

Airjet S.A., à Lausanne, location d'avions, etc. (FOSC du 5. 5. 1972, p. 1155). L'administrateur Jean-Jacques Vellino est démissionnaire; sa signature est radiée. Roger Pavillon (inscrit) reste seul administrateur; il continue à signer individuellement. Nouvelle adresse du bureau: Lutry (chez R. Pavillon).

12 juillet 1973. Imprimerie.

«Aerpost Press» Jean-François Bonjour, à Lausanne, imprimerie (FOSC du 30. 12. 1970, p. 2961). Nouvelle adresse: Avenue de France 42.

12 juillet 1973. Immeubles.

Dalia S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 24. 5. 1965, p. 1642). Statuts modifiés le 27 juin 1973. Capital porté de fr. 100 000, à fr. 250 000 par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créances. Capital entièrement libéré: Fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000.

12 juillet 1973.

Pneumatie S.A. Ed. Marguet successeur, à Lausanne (FOSC du 13. 1. 1969, p. 74). La procuration d'Ida Marguet est éteinte. Michael Klein, d'Allemagne, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux.

12 juillet 1973.

Claude Loup, Tondeuses Toro S.A., à Lausanne (FOSC du 15. 12. 1969, p. 2879). L'administrateur Ernest Jungen est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gustave Schwartz, de Bâle, à Spreitenbach AG, secrétaire.

Bureau de Nyon

10 juillet 1973. Immeubles.

S.I. La Résidence du Bochet C., à Gland. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la vente par appartement, l'exploitation, la location et toutes opérations se rapportant à la construction et à la mise en valeur de terrains et d'immeubles. Elle pourra faire, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières. La société se propose d'acquérir d'Eric Sacre, à Coinsins, un bien-fonds de mille six cent quarante mètres carrés pour le prix de cent quatre-vingt mille huit cents francs, à prélever de la parcelle 569 du cadastre de Gland sise au lieu dit «Bochet-Dessus». Le capital social est fixé à la somme de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, chacune au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Victor Fischer, de Lucerne et Triengen LU, à Thônex, actuellement seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Domicile: à Gland, Résidence du Bochet. Bureau: à Genève, dans les locaux de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, rue du Nant 6.

10 juillet 1973.

S.I. La Résidence du Bochet B., à Gland. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la vente par appartement, l'exploitation, la location et toutes opérations se rapportant à la construction et à la mise en valeur de terrains et d'immeubles. Elle pourra faire, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières. La société se propose d'acquérir d'Eric Sacre, à Coinsins, un bien-fonds de mille cent nonante-sept mètres carrés pour le

prix de huitante-trois mille sept cent nonante francs, à prélever de la parcelle 569 du cadastre de Gland sise au lieu dit «Bochet-Dessus». Le capital social est fixé à la somme de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Victor Fischer, de Lucerne et Triengen LU, à Thônex, actuellement seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Domicile: à Gland, Résidence du Bochet. Bureau: à Genève, dans les locaux de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, rue du Nant 6.

10 juillet 1973.

S.I. La Résidence du Bochet C., à Gland. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la vente par appartement, l'exploitation, la location et toutes opérations se rapportant à la construction et à la mise en valeur de terrains et d'immeubles. Elle pourra faire, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières. La société se propose tout d'abord d'acquérir d'Eric Sacre, à Coinsins, un bien-fonds de trois mille neuf cent dix-sept mètres carrés pour le prix de deux cent septante-quatre mille cent nonante francs, à prélever de la parcelle 569 du cadastre de Gland sise au lieu dit «Bochet-Dessus». Le capital social est fixé à la somme de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Victor Fischer, de Lucerne et Triengen LU, à Thônex, actuellement seul administrateur. Il engage valablement la société par sa signature individuelle. Domicile: à Gland, Résidence du Bochet. Bureau: à Genève, dans les locaux de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, rue du Nant 6.

10 juillet 1973. Participations.

Manasera Holding S.A., à Nyon. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 juillet 1973. But: l'acquisition, l'administration et l'aliénation de participations à toutes entreprises commerciales, financières et industrielles. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Mario Keller, de nationalité allemande, à Genève, président; Maxime Zurlinden, de Neuchâtel et Attiswil BE, à Genève, vice-président; Walter Degiacomi, de Zurich, à Carouge GE, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Adresse: rue St-Jean 30, en l'étude du notaire Jean-Paul Dubois.

11 juillet 1973. Autos.

Rampy Services Inc. S.A., à Trélèx, achat, importation, vente, mise en location de véhicules automobiles neufs ou d'occasion, etc. (FOSC du 4. 7. 1972, p. 1765). Les administrateurs Rita Rampinelli et Béatrice Weimann sont actuellement domiciliées à Trélèx. Adresse: chez Rita Rampinelli.

Bureau de Vevey

12 juillet 1973. Publications, journaux, etc.

Edition Optima André Miserez, à Montreux. Le chef de la maison est André Miserez, de Lajoux BE, à Montreux. Edition de publications, journaux, livres, périodiques, imprimés. Colondalles 48.

12 juillet 1973.

Drugstore Montreux S.A., à Montreux. Selon acte authentique et statuts du 10 juillet 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création, puis l'exploitation d'un drugstore avec restaurant, sis à la Place de la Paix, à Montreux. A ces fins, elle peut entreprendre toute transaction commerciale, notamment l'achat et la vente de toute marchandise se rapportant aux assortiments d'un drugstore. Elle peut également offrir des services. La société peut en outre effectuer des opérations financières, commerciales ou immobilières, s'intéresser à toutes autres entreprises ou activités en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 880 000, divisé en 1760 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées: par apport à la société du mobilier, des installations, machines et marchandises, ainsi que du fonds de commerce du Café-Glacier Séchard (restaurant), à Montreux, selon inventaire résumé du 25 juin 1973 pour le prix de fr. 292 500, en paiement duquel il est remis à l'apporteur 585 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Cet apport a été effectué valeur 15 juin 1973, comprenant ainsi tous les droits et obligations qui sont nés depuis cette date, y compris tous marchés, contrats et conventions; par versements en espèces pour une somme totale de fr. 587 500. Organe de publication: FOSC. Administration: un membre ou plus. Conseil d'administration composé de: Albert Müller, de Coire et Schaffhouse, à Vevey, président et délégué; Lorenzo Piaggio, de Coire et Schaffhouse, à Lausanne, membre; André Rosset, de Bougy-Villars, à Genève, membre; Ernest Humbert, de Rennaz, Noville et Le Lieu, à Lausanne, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: dans les locaux de la société, Place de la Paix, à Montreux.

Wallis — Valais — Valèze

Bureau Brig

11. Juli 1973.

Johann Hugo, Kunstschlösserei, in Götting bei Gampel, Gemeinde Leuk, Kunstschlösserei (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973). Da das Geschäft nicht zur Eintragung verpflichtet ist (HRV Art. 54), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

11. Juli 1973. Heizungsinstallationen.

Ruedi Ehlers, in Grächen, sanitäre und Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972). Der Instruktionsrichter des Bezirkes Visp hat durch Entscheid vom 18. Juni 1973 über den Firmenhaber den Konkurs eröffnet.

11. Juli 1973.

German Hallenbarter, Installationen, in Obergesteln. Inhaber dieser Firma ist German Hallenbarter, von und in Obergesteln. Sanitäre und Heizungsinstallationen, Bedachungen, Spenglererei.

11. Juli 1973.

Spielwaren Imhof, in Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Josef Imhof, von Binn, in Brig-Glis. Handel mit Spielwaren. Furkurst. 32.

Bureau de St-Maurice

12 juillet 1973. Aciers, quincaillerie, etc.

Debrunner SA Lausanne, succursale de Martigny, à Martigny. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Debrunner SA Lausanne», à Lausanne, achat, vente d'aciers en gros, métaux, quincaillerie et outillage, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 6 décembre 1954 (FOSC du 18. 6. 1973, p. 1743), a, selon décision de son assemblée générale du 28 mai 1973, créé une succursale à Martigny qui est engagée par les signatures individuelles des administrateurs Roland Lavanchy, de Savigny et Cully, à St-Sulpice VD, et Werner Kundert, de Diesbach, à St-Gall, ou par les signatures collectives de l'un d'eux avec le directeur Georges Chevalley, de Châtellard-Montreux, à Martigny. Adresse: chemin de Plaisance, chez Georges Chevalley.

12 juillet 1973. Boucherie, etc.

Paulette Moret, à Bagnes, boucherie-charcuterie (FOSC du 10. 3. 1955, p. 657). La titulaire étant décédée, l'inscription est radiée.

12 juillet 1973. Boucherie, etc.

C. Moret, à Bagnes. Titulaire: Clément Moret, de Vuadens, à Bagnes. Etablissement de boucher-charcutier-traiteur. Verbiere.

12 juillet 1973.

St Arbignon Monthey SA, à Monthey (FOSC du 16. 2. 1973, p. 458). Nouveau domicile légal au siège: chez Nico Sneider, avenue de la Gare 54.

12 juillet 1973. Palettes.

Joseph Bregnard, précédemment à Monthey, fabrication de palettes CFF (FOSC du 31. 1. 1972, p. 265). La maison transfère son siège et la titulaire son domicile à Charrat.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

11 juillet 1973.

Société Immobilière Monval S.A., à Dombresson, société anonyme (FOSC du 24. 4. 1969, N° 94, p. 916). Le conseil d'administration est composé de Roger Tschanz, président (déjà inscrit); Maurice Urscheler, vice-président, de Saint-Gall, à Neuchâtel, et Raoul Niklaus, secrétaire-caissier, de Neuchâtel et Müntschemier BE, à Neuchâtel. Les administrateurs Ernest Luppi, vice-président, et Jean Marina, secrétaire-caissier, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société reste engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de Neuchâtel

12 juillet 1973. Tabacs, journaux.

André Paux, à Neuchâtel. Le chef de la maison est André Fernand Paux, de l'Abergement, à Neuchâtel, Exploitation d'un magasin de tabacs et journaux. Avenue de Bellevaux 2.

12 juillet 1973. Electricité.

Arnold Flückiger et Fils, à Saint-Blaise, commerce d'électricité, société en nom collectif (FOSC du 4. 2. 1969, N° 28, p. 274). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1973. Une partie des actifs et passifs ont été repris par la société «Flückiger Electricité S.A.», à Saint-Blaise, selon convention du 28 juin 1973. Le solde des apports a été repris par la société simple Arnold et Jean-François Flückiger, à Saint-Blaise. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

12 juillet 1973.

Flückiger Electricité SA, à Saint-Blaise. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise d'électricité et arts ménagers, ainsi que toute activité annexe, achat et vente en gros ou au détail d'articles d'électricité et d'arts ménagers. La société peut acheter ou vendre tous biens mobiliers ou immobiliers. Le capital social est de fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en nature. Il a été fait apport à la société d'une partie des actifs et passifs de la société en nom collectif «Arnold Flückiger & Fils», à Saint-Blaise, selon bilan au 31 décembre 1972 et convention d'apports du 21 juin 1973, accusant un actif de fr. 505 455.73 (agence-ment, outillage, matériel roulant, marchandises, débiteurs banques), et un passif de fr. 355 455.73 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 150 000. La société est mise et subrogée dans les droits partiels et obligations partielles de la société «Arnold Flückiger & Fils», à Saint-Blaise, avec effet rétroactif au 31 décembre 1972. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la FOSC, ou par envoi de lettres recommandées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Jean-François Flückiger, de et à Saint-Blaise, administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: Grand-Rue 1.

12 juillet 1973. Participations, etc.

Ebauches S.A., à Neuchâtel, participations à des entreprises industrielles, etc. (FOSC du 22. 2. 1973, N° 44, p. 511). Fred Lip, Philippe Jéquier, René Schild, tous 3 administrateurs, et Théodore Renfer, vice-président, sont sortis du conseil d'administration. Les pouvoirs du dernier sont éteints. Raymond Beaumani, des Bois, à Bienne, et Eugen Studer, de Trimbach SO, à Muri BE, ont été nommés administrateurs sans signature. Léo Du Pasquier (inscrit) a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Jean-Louis Miserez, de la Joux, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

12 juillet 1973. Bureau fiduciaire.

Erdor S.A., à Neuchâtel, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 14. 7. 1972, N° 163, p. 1865). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 avril 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation de peut intervenir, les consentements des autorités fiscales faisant défaut.

12 juillet 1973. Gypserie, peinture.

Meystre & Cie S.A., à Neuchâtel, gypserie, peinture, etc. (FOSC du 10. 1. 1972, N° 7, p. 68). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 décembre 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La radiation ne peut intervenir, le consentement des autorités fiscales fédérales faisant défaut.

12 juillet 1973. Produits pour la cuisine.

Procusa S.A., à Créssier, achat, fabrication, transformation, etc. de produits pour la cuisine (FOSC du 16. 10. 1970, N° 242, p. 2339). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 mars 1973, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

Rectifications.

Americau Express International Banking Corporation Hartford & New York, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 16. 7. 1973 p. 2006). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Marius Wetzel, de Bâle, à Pully VD, et Emile Fischli, de et à Genève.

Coto-Prolifex SA, à Genève, cotons et dérivés, fibres, etc. (FOSC du 17. 7. 1973, p. 2018). Adresse: 16, rue de Candolle, chez Gabriel-C. Oltremare, avocat.

Validor, à Genève participation à toutes entreprises financières, etc., société anonyme (FOSC du 17. 7. 1973, p. 2018). La raison sociale précédente était: Société d'Echanges commerciaux (et non Société d'Echanges commerciaux).

11 juillet 1973.

Garage Carrosserie Bezon frères, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 31 juillet 1967. Associés: les frères Eric et Gérard Bezon, tous deux de et à Genève. Garage avec atelier de réparations et carrosserie. 9, chemin de la Muraille.

11 juillet 1973. Réparations de motocyclettes, etc.

M. Menétrey, à Genève, réparations de motocyclettes, de cycles, etc., entreprise radiée. L'inscription du 4 juin 1973 (FOSC du 18. 6. 1973, p. 1745) est rectifiée en ce sens que l'actif et le passif n'a pas été repris par la maison «M. Menétrey, A. Menétrey succ.» à Genève.

11 juillet 1973. Réparations de motocyclettes.

M. Menétray, A. Menétray succ., à Genève, commerce et réparations de motocyclettes et de cycles. L'inscription du 4 juin 1973 (FOSC du 18.6.1973, p. 1745) est rectifiée en ce sens que la maison n'a pas repris l'actif et le passif de la maison «M. Menétray», à Genève.

11 juillet 1973. Horlogerie-bijouterie.

«Golden Time» **Karin Toth**, à Genève. Chef de la maison: Karin Toth, de RDA, à Genève, autorisée par son mari Laszlo Toth. Horlogerie-bijouterie, 27, rue de Berne.

11 juillet 1973.

La Continentale SA de transports internationaux, à Genève (FOSC du 18.11.1971, p. 2797). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la société a été inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 24.5.1973, p. 1509). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 juillet 1973.

La Continentale SA de transports internationaux (Continental, International Transport AG), à Lancy, succursale de «La Continentale SA de transports internationaux (Continental, International Transport AG)», à Bâle, société anonyme, inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 24.5.1973, p. 1509). But social: transports de tout genre, affrètement et magasinage. Signature: collective à deux des administrateurs **Arthur E. Ziegler**, de Zuchwil SO, à Bruxelles, président; **Henri Charles**, de Russin, à Genève, secrétaire; **Jacques Charles**, de Russin, à Genève, et **Darius Weber**, de Beinwil am See AG, à Reinach BL. Procuration collective à deux: **Mirjam Fey**, de et à Bâle; **Bruno Basler**, de Bâle, à Therwil BL, et **Peter Stöckli**, de Luthern LU, à Küssnacht ZH. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale: **Rodolphe Schönenberger**, de Mitlödi GL, à Genève, directeur de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale: **Otto Tschui**, de Derendingen SO, à Lancy, et **Jean-Ulrich Karrer**, d'Aesch BL, à Lancy. Adresse: Grand-Lancy, 2, route de Jeunes.

11 juillet 1973. Entreprise commerciale.

Tental SA, en liquidation, à Genève, toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 5.7.1972, p. 1777). La liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 juillet 1973.

ACI Administrative SA, à Genève, administrer les affaires des diverses sociétés du groupe «Art Collectors», etc. (FOSC du 15.6.1973, p. 1724). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 86 et 88 bis ORC. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **ACI Administrative SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur **Michael de la Pena** lequel signe individuellement. Domicile de liquidation: Paley Street, chez **Michael de la Pena**, à Maidenhead (Berkshire, Grande-Bretagne).

11 juillet 1973.

Applications Electriques SA (APPELSA), à Genève, tous appareils frigorifiques, électriques, etc. (FOSC du 13.6.1972, p. 1526). **Pierre Badel** (décédé) n'est plus administrateur. La procuration de **Paul Choquard** est radiée. **Rudolf Heuser**, de e à Bâle, et **Guy d'Arcis**, de Genève, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

11 juillet 1973. Bétail, viande.

Bell SA, succursale de Carouge, achat de bétail et de viandes, etc. (FOSC du 25.5.1973, p. 1522). Procuration collective à deux a été conférée à **Dieter Hansmann**, de Diepfingen BL, à Arlesheim BL, et **Hans-Wilhelm Pütter**, de RFA, à Oberwil BL. **Henri Brennwald**, directeur de la société, est maintenant originaire de Bâle. **Joseph Wettstein**, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Oberwil BL.

11 juillet 1973.

Manufacture de cigarettes et tabacs SA, à Genève (FOSC du 13.4.1971, p. 858). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Manufacture de cigarettes et tabacs SA, en liquidation**. Liquidateur: **Samuel Campiche**, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. **Jean-Louis Zurn** et **Jean-Adrien Lachenal** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: 61, route de Chêne, chez la Société anonyme Ed. Laurens Le Khédiva Extension Suisse.

11 juillet 1973.

Société Immobilière Rue de la Cloche N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.8.1953, p. 1914). **Georges Ryhner** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Jean Roch**, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 juillet 1973. Café-restaurant-bar.

Le Kléber SA, à Genève, café-restaurant-bar (FOSC du 28.6.1972, p. 1706). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27 juin 1973.

11 juillet 1973.

Mahalla fabrique de cigarettes SA (Mahalla Cigaretten-Fabrik AG), à Genève (FOSC du 10.10.1972, p. 2625). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Mahalla fabrique de cigarettes SA, en liquidation (Mahalla Cigaretten-Fabrik AG, in liquidation)**. Liquidateur: **Samuel Campiche**, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. **Jean-Louis Zurn** et **Jean-Adrien Lachenal** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que la procuration d'**Albert Leutwyler** sont radiés.

11 juillet 1973.

Morgan Guaranty Investment Services SA, à Genève, consultations en matière d'investissements, etc. (FOSC du 24.1.1973, p. 230). **Alain Golaz**, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux.

11 juillet 1973. Produits divers.

Precom SA, en liquidation, à Genève, commerce de tous produits, notamment dans le domaine de la constructions, etc. (FOSC du 26.4.1973, p. 1164). **Serge-Pierre Giroud** n'est plus administrateur, ni liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. **Beatrice Veulleit**, d'Orbe VD, à Grand-Saconnex, est administratrice unique avec signature individuelle. La situation légale étant rétablie conformément à l'art. 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86, al 3, ORC. Par conséquent, la raison sociale redevient: **Precom SA**.

11 juillet 1973.

Garage du chemin Sarasin SA, au Grand-Saconnex (FOSC du 28.6.1973, p. 1850). L'administrateur **Jean-Pierre Zimmermann**, président, est maintenant domicilié à Pregny-Chambésy.

11 juillet 1973.

Wett-Furrer Auto Rental Ltd., succursale de Genève (FOSC du 12.4.1972, p. 921). Les pouvoirs de **Karl-Heinz Spillmann**, **Albert Secchi** et **Alfred Bircher**, ainsi que la procuration de **Heinz Trachler**, sont radiés. L'administrateur **Walter Lüem** n'est plus président; il continue à signer collectivement à deux. Les administrateurs **Jean Ordner**, de France, à Chantany-Malabry (Hauts-de-Seine, France), président, et **Arnold Jörger**, de Vals GR, à Dällikon ZH, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à **Arnaud Etcheberry**, de France, à Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine, France), **Jean Lamongie**, de France, à Ville d'Avray (Hauts-de-Seine, France), et **Henri Reney**, de France, à Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine, France).

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Antrag

auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände beantragen, folgende geänderten Bestimmungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 19. März 1973 (BBI 1973 I 1067) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 28 Abs. 1 und 3

1 Der gelernte Arbeitnehmer hat Anspruch auf folgenden Mindestfestlohn, unabhängig vom erzielten Umsatz:

a) Herrencoiffeur, Herrencoiffeuse	im Tag	Fr.
2. Kraft	29.70	33.—
1. Kraft	31.35	39.—
b) Damencoiffeur, Damencoiffeuse	2. Kraft	31.35
1. Kraft	33.20	36.80
c) Herren- und Damencoiffeur Herren- und Damencoiffeuse	2. Kraft	33.20
1. Kraft	36.80	

3) Der Arbeitnehmer während der Anlernzeit und der angelernte Arbeitnehmer haben Anspruch auf folgenden Mindestlohn:

a) Arbeitnehmer während der Anlernzeit	im Monat	Fr.
im 1. bis 3. Monat	88.—	176.—
im 4. bis 6. Monat	176.—	
b) Angelernte Arbeitnehmer	im Tag	Fr.
bis zum vollendeten 18. Altersjahr	13.—	17.50
bis zum vollendeten 20. Altersjahr	17.50	21.70
nach dem vollendeten 20. Altersjahr	21.70	

Art. 29 Abs. 1

1 Wird zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer die Ausrichtung einer Umsatzprämie neben dem festen Lohn vereinbart, so hat der Arbeitnehmer Anspruch auf den folgenden Mindestfestlohn, der zugleich als Berechnungsgrundlage der Umsatzprämie gemäss Abs. 3 gilt:

a) Herrencoiffeur, Herrencoiffeuse	im Tag	Fr.
2. Kraft	27.—	29.90
1. Kraft	28.30	35.50
b) Damencoiffeur, Damencoiffeuse	2. Kraft	28.30
1. Kraft	30.40	33.50
c) Herren- und Damencoiffeur Herren- und Damencoiffeuse	2. Kraft	30.40
1. Kraft	33.50	

Beantragter Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen auf die Dienstverhältnisse zwischen den Betrieben des Coiffeurgewerbes, welche Dienstleistungen für Dritte erbringen, einerseits und ihren gelernten und angelernten Arbeitnehmern (mit Einschluß der Anlernzeit), andererseits Anwendung finden. Ausgenommen sind die Lehrlinge und Lehrtöchter im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 25. Juli 1973

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête.

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale des coiffeurs annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 19 mars 1973 (FF 1973 I 1031):

Art. 28, 1^{er} et 3^e al.

1 Les travailleurs qualifiés ont droit au salaire fixe minimum selon les normes suivantes, quelque soit le chiffre d'affaires obtenu:

a) Coiffeur ou coiffeuse pour messieurs	Par jour	Fr.
2 ^e coiffeur ou 2 ^e coiffeuse	29.70	33.—
1 ^{er} coiffeur ou 1 ^{re} coiffeuse	31.35	39.—
b) Coiffeur ou coiffeuse pour dames	2 ^e coiffeur ou 2 ^e coiffeuse	31.35
1 ^{er} coiffeur ou 1 ^{re} coiffeuse	33.20	36.80
c) Coiffeur ou coiffeuse pour messieurs et pour dames	2 ^e coiffeur ou 2 ^e coiffeuse	33.20
1 ^{er} coiffeur ou 1 ^{re} coiffeuse	36.80	

3 Les travailleurs en période de formation et les travailleurs mi-qualifiés ont droit au salaire minimum suivant:

a) Travailleur en période de formation	Par mois	Fr.
du 1 ^{er} au 3 ^e mois	88.—	176.—
du 4 ^e au 6 ^e mois	176.—	
b) Travailleur mi-qualifié	Par jour	Fr.
jusqu'à l'âge de 18 ans révolus	13.—	17.50
jusqu'à l'âge de 20 ans révolus	17.50	21.70
après l'âge de 20 ans révolus	21.70	

Art. 29, 1^{er} al.

1 Lorsque l'employeur et le travailleur prévoient le versement d'une provision sur le chiffre d'affaires en plus du salaire fixe, le travailleur a droit au salaire minimum ci-après, qui est la base pour calculer la provision selon le 3^e alinéa:

a) Coiffeur ou coiffeuse pour messieurs	Par jour	Fr.
2 ^e coiffeur ou 2 ^e coiffeuse	27.—	29.90
1 ^{er} coiffeur ou 1 ^{re} coiffeuse	28.30	35.50
b) Coiffeur ou coiffeuse pour dames	2 ^e coiffeur ou 2 ^e coiffeuse	28.30
1 ^{er} coiffeur ou 1 ^{re} coiffeuse	30.40	33.50
c) Coiffeur ou coiffeuse pour messieurs et pour dames	2 ^e coiffeur ou 2 ^e coiffeuse	30.40
1 ^{er} coiffeur ou 1 ^{re} coiffeuse	33.50	

Champ d'application

Les associations contractantes demandent que la décision d'extension prévienne que:

- La convention collective s'applique sur tout le territoire suisse.
- Elle régit les rapports de travail entre: d'une part, les employeurs exploitant un salon de coiffure au service de tiers; d'autre part, leur personnel mi-qualifié (même pendant la période de mise au courant) et qualifié, à l'exception des apprentis et apprenties liés par un contrat conforme à la législation fédérale sur la formation professionnelle.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les vingt jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Bern, le 25 juillet 1973

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 19 marzo 1973 (FF 1973 I 836):

Art. 28, cpv. 1 e 3

1 Il lavoratore qualificato ha diritto al salario fisso minimo seguente, indipendentemente dalla cifra d'affari realizzata:

a) parrucchiere da uomo, pettinatrice da uomo	al giorno	fr.
secondo/seconda lavorante	29.70	33.—
primo/prima lavorante	31.35	39.—
b) parrucchiere da donna, pettinatrice da donna	secondo/seconda lavorante	28.30
primo/prima lavorante	30.40	33.50
c) parrucchiere da uomo e da donna, pettinatrice da uomo e da donna	secondo/seconda lavorante	33.20
primo/prima lavorante	36.80	

3 I lavoratori durante il periodo di formazione, e i lavoratori semiqualeficati, hanno diritto ai seguenti salari minimi:

a) lavoratori durante il periodo di formazione	al mese	fr.
dal 1° al 3° mese	88.—	176.—
dal 4° al 6° mese	176.—	
b) lavoratori semiqualeficati	al giorno	fr.
fino al 18° anno di età compiuto	13.—	17.50
fino al 20° anno di età compiuto	17.50	21.70
dal 20° anno di età compiuto in poi	21.70	

Art. 29, cpv. 1

1 Se tra il datore di lavoro ed il lavoratore viene convenuto, oltre il salario fisso, il versamento di una provvigione sulla cifra d'affari, il lavoratore ha diritto al seguente salario fisso minimo, costituente la base di calcolo della provvigione sulla cifra d'affari di cui al capoverso 3:

a) parrucchiere da uomo, pettinatrice da uomo	al giorno	fr.
secondo/seconda lavorante	27.—	29.90
primo/prima lavorante	28.30	35.50
b) parrucchiere da donna, pettinatrice da donna	secondo/seconda lavorante	28.30
primo/prima lavorante	30.40	33.50
c) parrucchiere da uomo e da donna, pettinatrice da uomo e da donna	secondo/seconda lavorante	30.40
primo/prima lavorante	33.50	

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

- Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
- Esso disciplina i rapporti di lavoro fra i titolari di saloni di parrucchiere al servizio di terzi, e il personale qualificato o assistente (anche se ancora in periodo di perfezionamento), ma non è applicabile agli apprendisti, giusta la legge federale sulla formazione professionale.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 25 luglio 1973

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

P.I. Travel SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 septembre 1973 auprès de la Société Fiduciaire Ravier SA, boulevard de Pérolles 5, 1701 Fribourg. (A 4743)

1701 Fribourg, le 19 juillet 1973

Le liquidateur:
Société Fiduciaire Ravier SA

Handelsbank in Zürich, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1973

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		47 431 981.56	Bankenkreditoren auf Sicht		39 232 282.62
Bankendebltoren auf Sicht		66 710 938.16	Bankenkreditoren auf Zeit		124 759 040.28
Bankendebltoren auf Zeit		163 528 967.98	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	68 302 455.03	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	58 394 016.16		Kreditoren auf Sicht		158 469 405.50
Wechsel und Geldmarktpapiere		11 149 404.13	Kreditoren auf Zeit		159 802 002.93
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 250 000.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	85 077 945.03	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		25 786 935.20	Depositenhefte		117 196 547.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		114 034 287.90	Kassenobligationen		64 643 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	27 973 745.82		Akzepten und Eigenwechsel		82 362.40
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		84 292 525.57	Sonstige Passiven		53 270 803.70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		125 830 922.93	Kapital		35 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 332 812.50		Gesetzliche Reserve		34 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 633 962.95	Andere Reserven		17 750 000.—
Hypothekaranlagen		3 681 485.95	Vortrag vom Vorjahr		780 000.—
Wertschriften		99 267 157.96			
Dauernde Beteiligungen		27 179 081.45			
Bankgebäude		1 500 000.—			
Andere Liegenschaften		7 845 047.—			
Sonstige Aktiven		18 112 746.29			
		804 985 445.03			804 985 445.03



Bank für Hypothekarkredite, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1973

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		5 104 535.90	Spareinlagen		319 515 258.95
Bankendebltoren auf Sicht		528 605.35	Kassenobligationen		112 824 000.—
Bankendebltoren auf Zeit		109 731 000.—	Obligationen-Anleihe		20 000 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 000 000.—		Pfandbriefdarlehen		38 600 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung		25 740 000.—	Sonstige Passiven		19 818 208.93
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 000 000.—	Aktienkapital		25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung		8 787 800.—	Gesetzliche Reserve		1 540 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 370 000.—	Freie Reserve		4 260 000.—
Hypothekaranlagen		316 697 682.—	Saldo der Erfolgsrechnung		232 535.87
Wertschriften		51 230 604.40			
Dauernde Beteiligungen		445 018.—			
Sonstige Aktiven		7 154 758.10			
		541 790 003.75			541 790 003.75
			Einzahlungsverpflichtungen		455 000.—

Volksbank Wolhusen-Malters

Gesamtbilanz vom 31. Dezember 1972

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 013 457.48	Bankenkreditoren auf Sicht		10 043.45
Bankendebltoren auf Sicht		2 510.15	Bankenkreditoren auf Zeit		—
Bankendebltoren auf Zeit		773 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—		Kreditoren auf Sicht, inkl. Inkasso	26 014.65	8 432 446.37
Wechsel und Geldmarktpapiere		544 531.20	Kreditoren auf Zeit		2 962 569.—
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	542 100.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 425 553.75		Spareinlagen		33 069 433.33
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	18 098 761.50		Depositen- und Einlagebehalte		9 623 820.07
Kontokorrent-Debitoren mit anderer Deckung	4 736 262.55	26 260 577.80	Kassenobligationen und Kassenscheine		11 450 000.—
Abtretungen	855 514.60		Obligationen-Anleihen		—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	32 169 671.33		- davon Wandelanleihen	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit anderer Deckung	1 005 223.77	34 030 409.70	Pfandbriefdarlehen		6 600 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 736 959.—	Akzepten und Eigenwechsel		—
Hypothekaranlagen		956 800.—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		—
Wertschriften		8 952 003.—	Sonstige Passiven		1 129 535.36
Dauernde Beteiligungen		100 000.—	Kapital		2 400 000.—
Bankgebäude		440 000.—	Gesetzliche Reserve		1 200 000.—
Andere Liegenschaften		545 000.—	Andere Reserven		600 000.—
Sonstige Aktiven		521 568.05	Vortrag vom Vorjahr	8 787.18	
Nicht einbezahltes Kapital		—	Jahresergebnis	390 181.62	
Bilanzsumme		77 876 816.38	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		398 968.80
			Bilanzsumme		77 876 816.38

Ertrag

Gesamt-Gewinn- und Verlustrechnung für 1972

Aufwand

	Fr.		Fr.
Aktivzinsen	3 350 453.20	Passivzinsen	2 906 791.60
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	44 995.95	Kommisionsaufwand	—
Kommisionsertrag	300 451.95	Bankbehörden und Personal	581 550.55
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	30 176.18	Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	16 256.65
Wertschriftenertrag	447 458.20	Geschäfts- und Bürokosten	166 783.41
Ertrag der dauernden Beteiligungen	—	Steuern	145 381.60
Verschiedenes	33 409.95	Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	—
	4 206 945.43	Reingewinn	390 181.62
			4 206 945.43

Kauttionen
Einzahlungsverpflichtung
Aktien Pfandbriefbank Schweiz, Hyp.-Institute
Bürgschaft-Anleihe-Emissionszentrale
Schweiz, Lokalbanken

Fr.
997 406.35
60 000.—
1 800 000.—

Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1972		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	19 988 438.50	Aktien- oder Garantiekapital		8 000 000.—	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	5 770 363.70	Reservefonds		1 125 000.—	
Kassabestand und Postcheckguthaben	950 059.26	Spezialreserven:			
Guthaben bei Banken	3 178 037.53	Organisations-Fonds		800 000.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	861 385.80	Wertschriftenreserve		100 000.—	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Uebrigere Reserven		1 000 000.—	
und Rückversicherungsverkehr	3 354 377.15	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 105 374.59	Prämienüberträge		7 185 034.80	
Stückzinsen und Mieten	558 318.75	Schwebende Schäden		12 253 617.98	
Uebrigere Aktiven	731 499.77	Uebrigere technische Rückstellungen		296 873.90	
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-			
		und Rückversicherungsverkehr		2 445 115.53	
		Agenten		67 112.15	
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	2 143 667.— ¹⁾		
		Uebrigere Passiven		3 635 981.38	
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		589 119.31	
				37 497 855.05	
	37 497 855.05				

Zürich, den 8. Juni 1973

¹⁾ Selbständige StiftungAltstadt Versicherungs AG, Zürich
Dr. K. Greisler Ad. Remund

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Winterthur

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1972		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	925 613 818.—	Aktienkapital		48 000 000.—	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	106 882 970.—	Reservefonds		60 000 000.—	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	422 725 559.—	Spezialreserven:			
Uebrigere Wertschriften	12 839 270.—	Spezialfonds		45 000 000.—	
Schuldbuchforderungen	3 244 095.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Darlehen an Körperschaften	86 633 846.—	Prämienüberträge		623 636 193.—	
Grundpfandtitel	145 713 547.—	Deckungskapital für laufende Renten		23 668 780.—	
Grundstücke	307 176 709.—	Schwebende Schäden		1 358 148 387.—	
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	33 897 291.—	Uebrigere technische Rückstellungen		24 480 579.—	
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	4 250.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-			
Kassabestand und Postcheckguthaben	14 028 241.—	und Rückversicherungsverkehr		14 826 274.—	
Guthaben bei Banken	73 970 662.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen		74 771 532.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	124 732 246.—	Uebrigere Passiven		182 971 281.—	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		32 969 926.—	
und Rückversicherungsverkehr	9 633 686.—				
Depots aus übernommenen Versicherungen	142 387 660.—				
Stückzinsen und Mieten	15 853 234.—				
Guthaben aus Abonnenten-Versicherungen					
(durch effektiv geleistete Kauttionen gedeckt)	13 056 987.—				
Uebrigere Aktiven	50 078 881.—				
	2 488 472 952.—				
Garantieverbindlichkeiten	7 563 913.—	Garantieverbindlichkeiten	7 563 913.—		
Winterthur, den 29. Juni 1973					

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft
in Winterthur
Dr. R. Staub

Défense des Intérêts Privés, Société d'Assurance (DIPSA) S. à r. l., Lausanne

Actif		Bilan au 31 décembre 1972		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	129 930.—	Capital social		100 000.—	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	44 018.21	Fonds de réserve		7 900.—	
Avoirs en banques	269 949.63	Réserves spéciales:			
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	32 812.40	Fonds d'organisation		64 000.—	
Depôts pour réassurances acceptées	394 728.—	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Mobilier et matériel	1.—	Réserves pour risques en cours		319 778.—	
Autres actifs	91 047.02	Réserves pour sinistres à régler		316 700.—	
		Articles compensateurs:			
		Provision pour diff. de cours		1 000.—	
		Provision pour primes en suspens		500.—	
		Autres passifs		50 992.40	
		Solde du compte de profits et pertes		101 615.86	
	962 486.26			962 486.26	
Lausanne, le 21 juin 1973					

Défense des Intérêts Privés
Société d'Assurance (DIPSA) S.à r.l.
J. Schulten

Gerling - Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1972		Passiven	
	DM		DM		DM
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	72 556 988.91	Aktien- oder Garantiekapital		36 000 000.—	
Beteiligungen	8 586 289.52	Reservefonds:			
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	40 938.40	Gesetzliche Rücklage		17 350 000.—	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	35 926 711.36	Spezialreserven:			
Uebrigere Wertschriften	7 017 661.73	Freie Rücklagen		20 000 000.—	
Schuldbuchforderungen	18 987 420.73	Ausgleichs- und Spezialrücklage		3 200 000.—	
Schuldscheinforderungen und Darlehen (a.D. an Körperschaften)	78 699 764.30	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Darlehen an Körperschaften	3 105 343.07	Prämienüberträge		91 249 452.21	
Grundpfandtitel	13 890 560.52	Deckungskapital für laufende Renten		24 891 202.—	
Grundstücke	49 219 657.67	Schwebende Schäden		192 726 797.77	
Kassabestand und Postcheckguthaben		Uebrigere technische Rückstellungen		7 531 944.75	
sowie Guthaben bei der Deutschen Bundesbank	2 433 114.50	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und			
Guthaben bei Banken inkl. Wechsel und Checks	45 103 381.22	Rückversicherungsverkehr		40 511 426.95	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	199 437 919.07	Depots aus abgegebenen Versicherungen		32 189 989.56	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Schuldverpflichtungen:			
und Rückversicherungsverkehr	7 952 742.65	Versicherungsnehmer		4 296 442.11	
Depots aus übernommenen Versicherungen	953 770.15	Agenten		16 763 773.66	
Stückzinsen und Mieten	3 101 575.39	Grundpfandschulden		1 221 044.31	
Mobilien und Material	1 962 804.38	Uebrigere Passiven		63 516 558.73	
Uebrigere Aktiven	7 265 429.37	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		4 793 440.89	
	556 242 072.94			556 242 072.94	
Köln, den 22. Juni 1973					

Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft
A. Weiler G. Heyer

L'Union des Assurances de Paris Vie, Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1972

Passif

	Fr.fr.	Fr.fr.
Actions et parts sociales	1 865 093 371.39	
Obligations et lettres de gage	3 383 354 659.88	
Prêts à des corporations	362 288 207.39	
Titres de gage immobilier	285 149 724.36	
Immeubles	553 139 737.14	
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	715 120.68	
Prêts et avances sur polices	46 160 064.76	
Autres placements	435 973.29	
Avoirs liquides	141 583 902.21	
Avoirs provenant des réassurances	67 757 863.83	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	264 901 060.69	
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	13 872 158.60	
Intérêts courus	131 703 671.80	
Autre actif	99 655 940.50	

7 215 811 456.52

De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages

762 424 311.19

Lausanne, le 29 juin 1973

	Fr.fr.	Fr.fr.
Capital social		50 000 000.—
Réserves spéciales:		
Prime de fusion	5 914 778.20	
Réserve des plus-values à long terme	11 916 710.80	
Réserve pour plus-values réinvesties	77 784 948.80	
Réserve pour amortissements exceptionnels	9 827 876.36	
Réserve pour éventualités	9 021 680.50	
Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières	19 498 694.60	
Réserve de réévaluation étrangère	8 099 769.60	
Réserve pour primes échues et non recouvrées	4 177 047.76	
Provision pour frais d'acquisition d'affaires nouvelles	20 000 000.—	
Provision pour frais d'acquisition d'exploitation étrangère	7 000 000.—	
Réserve pour fluctuation de change	5 000 000.—	
Réserve de renouvellement des immobilisations	24 000 000.—	
Réserves spéciales de réévaluation	31 809 464.95	
Réserve pour cautionnement à l'étrangère	693 738.65	
Réserve de garantie	64 940 767.57	
Réserve de capitalisation	14 738 689.49	
Provision pour investissements	358 455.09	314 782 622.37
Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes		5 685 671 001.—
Correction relative à l'échéance des primes		92 680 304.—
Réserves pour prestations d'assurance en suspens		48 496 126.53
Réserves des réassurances acceptées		217 344 447.32
Créances des réassureurs		84 940 594.13
Dettes garanties par gage immobilier		521 075.71
Dépôts et cautionnements		56 082.20
Dépôts de primes et primes payées d'avance		8 168 605.74
Bénéfices laissés en dépôt ou à verser		572 240 346.59
Autre passif		140 513 598.95
Solde à nouveau		396 651.98
		7 215 811 456.52

L'Union des Assurances de Paris Vie
Le Mandataire Général: R. Genton

Les Assurances Générales de France-Vie, Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1972

Passif

	Fr.fr.	Fr.fr.
Actions et parts sociales	1 184 137 698.—	
Obligations et lettres de gage	2 508 439 268.—	
Prêts à des corporations	185 758 540.—	
Titres de gage immobilier	232 513 827.—	
Immeubles	506 788 808.—	
Prêts et avances sur polices	63 154 052.—	
Prêts sur nantissement	20 440.—	
Autres placements	14 296 167.—	
Avoirs liquides	298 000 582.—	
Avoirs provenant des réassurances	77 410 775.—	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	196 579 295.—	
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	16 448 103.—	
Intérêts courus	112 398 035.—	
Autre actif	111 550 935.—	

5 507 496 525.—

De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages

468 755 176.—

Paris, le 11 juillet 1973

	Fr.fr.	Fr.fr.
Capital social		80 000 000.—
Fonds de réserve		82 040 300.—
Réserves spéciales:		
de réévaluation	15 916 044.—	
de garantie	51 827 723.—	
pour fluctuation de change	5 446 240.—	
de capitalisation	68 962 491.—	
Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	4 536 072 457.—	
Correction relative à l'échéance des primes	11 579 320.—	
Réserves pour prestations d'assurance en suspens	72 555 675.—	
Réserves des réassurances acceptées	54 424 565.—	
Créances des réassureurs	49 347 169.—	
Dépôts et cautionnements	3 941.—	
Dépôts de primes et primes payées d'avance	14 639 548.—	
Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	119 024 903.—	
Autre passif	362 363 876.—	
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 426 942.—	
Solde à nouveau	5 023 971.—	
		5 507 496 525.—

Les Assurances Générales de France-Vie, Paris
Le Mandataire-Général: P. Pierart
Le Secrétaire Général: G. de Raucourt

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 23. Juli 1973

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 732 381.85
Devisen	10 639 569 399.—
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	4 277 980 000.—
Inlandportfeuille	97 970 297.75
— Wechsel	—
— Schatzanweisungen des Bundes	1 044 025.10
Lombardvorschüsse	35 141 652.20
Korrespondenten im Inland	25 724 618.09
Korrespondenten im Ausland	1 243 514 066.53
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	80 726 734.99
Sonstige Aktiven	28 294 403 175.51
Total	28 294 403 175.51

Passiven	Franken / Francs
Eigene Gelder	65 000 000.—
Notenumlauf	15 789 785 670.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	4 849 241 789.78
— Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	1 909 350 699.04
— übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 945 698 000.—
Mindestguthaben von Banken auf:	1 499 991 000.—
— inländischen Verbindlichkeiten	313 100 000.—
— ausländischen Verbindlichkeiten	474 333 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	28 973 672.20
— Sterilisierungskriptionen	1 418 929 344.49
— Sonderkonti	28 294 403 175.51
Sterilisierungskonto Bundesverwaltung	
Sonstige Passiven	
Total	28 294 403 175.51

Offizieller Diskontsatz 4 1/2 % seit 22. Januar 1973
Offizieller Lombardzinsfuß 5 1/4 % seit 22. Januar 1973

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/4 % seit 1. März 1972
b) für übrige Pflichtlager 3 1/4 % seit 1. März 1972

Banque nationale suisse - Situation au 23 juillet 1973

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs

—	—
— 1 797 885.03	—
—	—
— 1 301 577.45	—
— 26 000 000.—	—
— 3 599 352.60	—
— 9 626 479.77	—
— 1 926 805.24	—
—	—
+ 20 947 756.99	—

Actif

Encaisse or	
Devises	
Bons du Trésor étrangers en fr. s.	
Portfeuille effets sur la Suisse	
— Effets de change	
— Bons du Trésor de la Confédération	
Avances sur nantissement	
Korrespondants en Suisse	
Korrespondants à l'étranger	
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971	
Autres postes de l'actif	
Total	

Passif

Fonds propres	
Billets en circulation	
Engagements à vue	
— Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	
— autres engagements à vue	
Avoirs minimaux des banques sur:	
— les engagements en Suisse	
— les engagements envers l'étranger	
Engagements à terme	
— Rescriptions de stérilisation	
— Comptes spéciaux	
Compte de stérilisation de l'administration fédérale	
Autres postes du passif	
Total	

Taux officiel d'escompte 4 1/2 % depuis le 22 janvier 1973
Taux officiel pour avance 5 1/4 % depuis le 22 janvier 1973

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

- a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 1/4 % depuis le 1^{er} mars 1972
b) pour autres stocks obligatoires 3 1/4 % depuis le 1^{er} mars 1972

Structure du commerce extérieur de la Suisse en juin 1973

Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur en juin 1973, comparés à ceux du mois précédent et de juin 1972.

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en mio de fr.	
juin 1972 /	3 324,0	2 814,2	276,4	2 304,3	509,9	81,9
mai 1973 /	3 474,0	3 145,8	320,6	2 629,6	516,2	83,6
juin 1973 /	3 427,3	2 943,9	288,6	2 435,3	508,6	82,7
janv.-juin 1972 /	16 289,1	15 888,1	1 574,4	12 563,9	3 324,2	79,1
janv.-juin 1973 /	17 850,1	17 628,6	1 691,7	14 248,3	3 380,3	80,8

Importation

Par rapport à juin 1972, les importations de produits énergétiques (217,5 millions de francs au total) se sont renforcées de 34,3%. Les arrivages de matières premières et demi-produits (1231,4 millions) ont augmenté de 10,3% et ceux de biens de consommation (1008,4 millions) de 4,4%. En revanche, les entrées de biens d'équipement (486,6 millions de francs) ont diminué de 14,7%.

Les majorations ad valorem les plus importantes s'inscrivent au compte des huiles brutes de pétrole et distillats (+ 54,8 millions de francs), du fer et de l'acier (+ 26,3 millions), des métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (+ 24,1 millions), des boissons alcooliques (+ 11,4 millions), des produits de base agricoles pour l'agriculture et l'industrie (+ 10,9 millions), des matières premières et composés chimiques (+ 10,7 millions), des matières textiles (+ 9,5 millions), des métaux non ferreux (+ 9,4 millions) et des denrées alimentaires (+ 9,3 millions). Par contre, on note une baisse des achats de machines non électriques (- 67,0 millions), de voitures de tourisme (- 14,9 millions), d'autocars, camions et véhicules spéciaux (- 13,1 millions), de tabacs bruts (- 5,4 millions), de livres, journaux et revues (- 2,4 millions), ainsi que d'aéronefs (- 2,0 millions de francs).

	Valeur des importations		
	juin 1972	mai 1973	juin 1973
	en millions de francs		
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	427,7	492,6	455,3
dont:			
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	49,4	70,4	60,3
Denrées alimentaires	263,2	295,3	272,5
Tabacs bruts	23,1	12,3	19,7
Boissons alcooliques	37,3	49,8	48,7
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	43,7	49,6	46,9
Energie	162,0	213,9	217,5
dont:			
Huiles brutes de pétrole et distillats	154,8	204,1	209,6
Textiles et habillement	268,0	314,4	297,8
dont:			
Matières textiles	27,8	41,8	37,3
Fils	22,4	29,4	28,4
Tissus	41,7	47,0	45,0
Habillement et lingerie	98,1	110,8	100,3
Chaussures	23,3	18,8	22,7
Papier et ouvrages en papier	92,9	103,4	96,2
dont:			
Matières de base	11,4	14,9	15,3
Papiers et cartons	38,5	41,9	41,3
Livres, journaux, revues	30,0	32,1	27,6
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	105,7	120,9	108,4
dont:			
Peaux et cuirs	27,0	33,2	26,4
Caoutchouc	33,6	34,8	33,2
Ouvrages en matières plastiques	45,0	52,9	48,9
Produits des industries chimiques et connexes	277,7	313,3	293,9
dont:			
Substances de base et composés	157,3	182,8	168,0
Produits pharmaceutiques	32,9	37,1	35,2
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	70,4	76,5	71,9
Métaux et ouvrages en métaux	326,1	371,9	362,5
dont:			
Fer et acier	142,8	175,0	169,1
Métaux non ferreux	55,0	61,3	64,4
Ouvrages en métaux	128,2	135,5	128,9
Machines	521,7	514,6	454,7
dont:			
Machines non électriques	319,9	306,1	252,9
Machines et appareils électriques	201,8	208,5	201,8
Véhicules	312,8	325,3	285,6
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	192,2	194,9	177,3
Autocars, camions, véhicules spéciaux	69,2	72,8	56,1
Avions	14,2	12,3	12,2
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	154,4	181,4	187,4
dont:			
Instruments d'optique	26,8	28,8	27,7
Appareils de mécanique de précision	24,6	27,0	26,7
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	56,9	67,8	81,0
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	27,7	31,7	27,3
Autres produits divers	94,8	117,4	112,7
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	42,5	49,5	46,4

Exportation

Comparée au mois correspondant de l'année dernière, l'exportation de biens d'équipement (822,0 millions de francs au total) s'est accrue de 9,5%. Les livraisons de biens de consommation (658,8 millions), comme aussi de matières premières et demi-produits (950,3 millions) se sont accentuées respectivement de 5,4 et 2,7%.

L'expansion affecte principalement les ventes à l'étranger de l'industrie métallurgique, où une progression de 119,0 millions de francs ou d'un dixième porte avant tout sur les envois de machines non électriques (+ 61,9 millions de francs), d'horlogerie (+ 29,2 millions), de machines et appareils électriques (+ 9,2 millions), ainsi que d'instruments d'optique et appareils de mécanique de précision (+ 5,0 millions). Une régression (- 13,5 millions de francs ou 2,6%) est observée, par contre, dans l'industrie chimique, à la suite d'une baisse des matières colorantes (- 29,0 millions) plus forte que le développement marqué par les produits chimiques industriels (+ 10,5 millions), pharmaceutiques (+ 4,0 millions), les cosmétiques et la parfumerie (+ 1,4 million). Dans le groupe des textiles et de l'habillement, dont les expéditions dépassent le niveau de l'année passée (+ 9,7 millions ou 4,8%), les broderies, tissus de coton, fils et tissus de laine élargissent remarquablement leurs débouchés, alors que se resserre la demande d'articles d'habillement et de confection, de fils de coton et de chaussures. L'écoulement des denrées alimentaires et tabacs a légèrement régressé (- 0,8 million de francs), surtout par le fait de la réduction des fournitures de tabacs manufacturés, de chocolat, de conserves de lait et de farines pour enfants.

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	juin 1972	mai 1973	juin 1973
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1192,5	1363,2	1311,5
dont:			
Machines non électriques	489,4	556,1	551,3
Machines et appareils électriques	201,6	239,7	210,8
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	76,2	86,0	81,2
Horlogerie	248,6	278,1	277,8
Aluminium	20,8	21,3	22,9
Industrie chimique	515,8	591,8	502,3
dont:			
Matières colorantes, etc.	144,0	143,1	115,0
Produits pharmaceutiques	112,7	135,3	116,7
Cosmétiques et parfumerie	4,0	5,8	5,4
Produits chimiques, autres	254,8	307,5	265,3
Textiles et habillement	203,6	225,5	213,3
dont:			
Fils et fibres chimiques	53,8	59,9	53,6
Tissus de soie et de fibres chimiques	26,4	29,1	26,9
Fils de laine	3,0	4,8	4,2
Tissus de laine	6,5	6,8	7,4
Fils de coton	10,0	9,1	8,4
Tissus de coton	20,9	24,9	22,8
Broderies	11,6	12,8	14,5
Tresses	1,4	1,5	1,4
Tapis et couvre-parquets	4,3	4,6	4,6
Bonneterie	17,1	17,5	17,5
Articles d'habillement et de confection	17,6	18,9	15,8
Chaussures	8,3	6,8	7,7
Denrées alimentaires et tabacs	100,1	103,6	99,3
dont:			
Fromage	27,5	30,4	27,3
Lait conservé, farines pour enfants	5,1	3,4	4,2
Chocolat	6,1	5,6	5,0
Soupes, bouillons	5,4	7,2	5,2
Tabacs manufacturés	29,7	27,4	28,6
Livres, journaux	21,8	21,6	22,4

Répartition géographique

En l'espace d'une année, les entrées en provenance des Communautés européennes ont monté de 115,3 millions de francs ou de 5,9%, et en particulier celles des Pays-Bas (+ 27,9 millions de francs), de la France (+ 24,5 millions), de l'Italie (+ 24,1 millions), de la République fédérale d'Allemagne (+ 22,8 millions) et de l'Union belge-luxembourgeoise (+ 18,7 millions). Les fournitures de la Grande-Bretagne et de l'Irlande ont, par contre, légèrement reculé. Les acquisitions dans la zone de libre-échange progressent modérément (+ 6,3 millions de francs ou 2,3%). Le renforcement des besoins couverts par le Portugal, l'Islande (+ 5,5 millions chacun) et de l'Autriche s'oppose à la réduction des achats en Suède (- 5,0 millions), en Finlande et en Norvège. Parmi les autres pays européens, l'Espagne (+ 9,2 millions), la Turquie et l'Union soviétique ont livré davantage de marchandises. Les approvisionnements dans les pays d'outre-mer ont accusé une diminution de 16,0 millions de francs ou de 3,3%, due, en premier lieu, aux expéditions restreintes des Etats-Unis d'Amérique (- 23,3 millions), du Japon (- 9,2 millions), du Brésil et du Canada. En revanche, les envois de l'Iran (+ 8,4 millions de francs), d'Israël, de Hongkong et de Libye se sont remarquablement intensifiés.

Relativement à juin 1972, les exportations vers les Communautés se sont amplifiées de 58,7 millions de francs ou de 5,5%. Les expéditions vers l'Italie (+ 32,8 millions de francs), la Grande-Bretagne (+ 11,4 millions), le Danemark (+ 10,3 millions) et les Pays-Bas (+ 7,9 millions) bénéficient de cette avance, alors que diminuaient celles vers la République fédérale d'Allemagne (- 5,3 millions) et la France. L'accroissement des livraisons à l'Association européenne de libre-échange (+ 17,4 millions ou 6,1%) provient essentiellement des ventes à l'Autriche (+ 10,0 millions), au Portugal (+ 4,5 millions), à la Suède et à la Norvège. Quant au reste de l'Europe, c'est surtout la Turquie (+ 14,0 millions), l'Espagne (+ 8,5 millions) et l'Union soviétique (+ 4,7 millions) qui ont augmenté leur demande de produits suisses. Les sorties vers les pays d'outre-mer se sont élevées de 26,1 millions de francs ou de 3,6%. Une extension remarquable est notée pour les fournitures au Japon (+ 22,5 millions), à l'Australie (+ 5,5 millions), au Brésil, à Israël, à Hongkong et à la Libye, tandis que les envois vers les Etats-Unis d'Amérique (- 11,1 millions), le Canada (- 4,3 millions) et l'Afrique du Sud (- 4,0 millions de francs) ont considérablement diminué.

La balance commerciale du trafic avec le Marché commun boucle, dans le mois en revue, avec un solde passif de 939,7 millions de francs, qui dépasse de 56,6 millions ou de 6,4% celui de juin 1972. L'excédent d'importation s'est alourdi avec la République fédérale d'Allemagne (+ 28,1 millions de francs), la France (+ 25,9 millions), les Pays-Bas (+ 20,0 millions) et l'Union belge-luxembourgeoise (+ 17,7 millions); par contre, le déficit des transactions avec la Grande-Bretagne s'est aminci (- 13,5 millions) et les échanges de marchandises avec le Danemark et l'Irlande sont devenus actifs. Une hausse de 11,1 millions ou de 80,4% porte le solde actif avec l'Association européenne à 24,9 millions de francs; elle provient d'une amélioration de la balance commerciale avec l'Autriche, la Suède et la Norvège. Du négoce avec les pays d'outre-mer résulte un actif accru de 42,1 millions de francs ou de 18,0%, ce qui le porte à 275,5 millions de francs. L'excédent d'exportation a notablement augmenté avec les Etats-Unis d'Amérique, le Brésil et l'Australie. Le commerce avec le Japon dénote un solde positif de 16,7 millions de francs, bien qu'il en ait atteint un négatif de 15,0 millions, un auparavant. Le surplus positif avec l'Iran a nettement diminué.

Principaux partenaires commerciaux

		Importation				
		juin 1972	mai 1973	juin 1973	juin 1972	juin 1973
		en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		840,7	954,9	863,5	29,9	29,3
France		402,1	442,6	426,6	14,3	14,5
Italie		271,0	318,7	295,1	9,6	10,0
Pays-Bas		96,8	127,2	124,7	3,4	4,2
Belgique-Luxembourg		97,7	107,1	116,4	3,5	4,0
Total		1708,2	1950,6	1826,3	60,7	62,0
Grande-Bretagne		195,4	191,9	193,3	6,9	6,6
Danemark		38,7	39,4	39,3	1,4	1,3
Total		234,1	231,3	232,6	8,3	7,9
Irlande		5,4	4,5	4,1	0,2	0,1
CEE	Total	1947,7	2186,4	2063,0	69,2	70,1
Autriche		139,1	161,5	141,3	4,9	4,8
Norvège		15,7	12,6	15,0	0,6	0,5
Suède		90,5	89,5	85,5	3,2	2,9
Portugal		11,8	14,3	17,3	0,4	0,6
Finlande		14,7	17,7	13,5	0,5	0,5
Islande		1,1	4,3	6,6	0	0,2
AELE	Total	272,9	299,9	279,2	9,7	9,5
Espagne		27,3	31,3	36,5	1,0	1,2
Turquie		4,0	6,6	8,8	0,1	0,3
Union soviétique		15,0	13,7	18,9	0,5	0,6
Yougoslavie		11,0	11,7	9,8	0,4	0,3
Europe	Total	2322,8	2601,4	2468,5	82,5	83,9
Libye		20,0	14,7	22,3	0,7	0,8
Afrique du Sud		8,4	9,2	7,4	0,3	0,3
Israël		6,6	11,7	9,3	0,2	0,3
Iran		4,7	11,5	13,1	0,2	0,4
Hongkong		12,9	15,7	15,6	0,5	0,5
Japon		85,6	93,1	76,4	3,0	2,6
Canada		17,8	10,9	14,6	0,6	0,5
USA		178,4	183,1	155,1	6,3	5,3
Brésil		21,0	18,1	17,0	0,7	0,6
Australie		3,7	4,5	2,2	0,1	0,1
Outre-mer	Total	491,4	544,4	475,4	17,5	16,1
		Exportation				
		juin 1972	mai 1973	juin 1973	juin 1972	juin 1973
		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		346,9	399,9	341,6	15,1	14,0
France		221,7	246,5	220,3	9,6	9,0
Italie		175,5	218,7	208,3	7,6	8,6
Pays-Bas		50,4	60,9	58,3	2,2	2,4
Belgique-Luxembourg		49,7	55,9	50,7	2,2	2,1
Total		844,2	982,0	879,1	36,6	36,1
Grande-Bretagne		180,1	208,2	191,5	7,8	7,9
Danemark		35,9	32,6	46,2	1,6	1,9
Total		216,0	260,8	237,7	9,4	9,8
Irlande		4,4	8,1	6,5	0,2	0,3
CEE	Total	1064,6	1250,9	1123,3	46,2	46,1
Autriche		136,6	158,2	146,6	5,9	6,0
Norvège		26,4	38,0	28,2	1,1	1,2
Suède		64,9	72,7	67,4	2,8	2,8
Portugal		30,3	38,1	34,8	1,3	1,4
Finlande		27,6	30,7	26,2	1,2	1,1
Islande		0,7	2,0	0,9	0	0
AELE	Total	286,7	339,6	304,1	12,4	12,5
Espagne		64,1	72,0	72,6	2,8	3,0
Turquie		11,8	12,9	25,8	0,5	1,1
Union soviétique		18,6	23,9	23,3	0,8	1,0
Yougoslavie		36,7	40,0	37,4	1,6	1,5
Europe	Total	1579,5	1848,6	1684,4	68,5	69,2
Libye		2,3	4,4	4,6	0,1	0,2
Afrique du Sud		29,8	31,7	25,8	1,3	1,1
Israël		18,2	21,6	21,2	0,8	0,9
Iran		23,7	25,9	22,4	1,0	0,9
Hongkong		39,1	47,4	41,6	1,7	1,7
Japon		70,6	98,8	93,1	3,1	3,8
Canada		29,0	27,3	24,7	1,3	1,0
USA		203,1	203,9	192,0	8,8	7,9
Brésil		32,4	35,8	37,0	1,4	1,5
Australie		20,8	26,7	26,3	0,9	1,1
Outre-mer	Total	724,8	781,0	750,9	31,5	30,8

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. Juli 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 24 juillet 1973

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 78,85
Belgien/Luxembourg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8,04
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 51,95
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 122,90

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Keller-Hofmann Margrit 50-23073.
 Aargau: Richter Jörg 46-10635.
 Aargau: Gemeindefürsorgeverein Seegraben 80-31284.
 Adliswil: Keller Roland 17-90753.
 Affoltern am Albis: Albis Betriewerfabrik AG 80-22422 – Rustenholz & Lanz Metallbau 80-10235 – Schärer Hans Zivilstandsbeamter und Sektionschef 80-32475.
 Aigle: Rey Emilienne Mme 18-7849.
 Airolo: Ramelli Attilio 65-11641 – Rigoni Danilo 65-13209.
 Allmendingen b. Bern: Glückli Anton u. Verena 30-54520.
 Altdorf UR: Zanetti Erwin 10-12992.
 Altendorf: Dom AG Zylinderstschlossfabrik 80-21245.
 Amriswil: Mombelli Ivano Dr. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt 85-3183 – Zellwegger Konrad 85-10983.
 Andwil SG: Männerchor Andwil-Arnegg 80-11812.
 Aquila: Buzzi Giovanni autotrasporti 65-5206.
 Arch: Herzog Hans-Rudolf 45-14002.
 Ardon: Pomelli-Guex Giacomo et Evelynne 19-21756.
 Atiswil: Werder Susanne 45-10428.
 Austen: Heuberger Brigitte 50-23153.
 Autigen: Dafflon Chantal 17-21211.
 Avully: Weber Philippe 12-21575.
 Baar: Kurfürstern-Versand AG Abt. Discount-Barverkäufe 80-48802.
 Bad Ragaz: Hofmeister R. Dr. med. & E. Dejung Dr. med. med. Abt. 70-102.
 Bad Ragaz: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société les fils d'Auguste Mallefer SA 10-10751.
 Basel: Brunner Rudolf Bankangestellter 40-59802 – Fries Paul Laborant 40-63143 – Gymnasial-Turnverein Basel Junioren-Aktivität 40-4815 – Honegger Herbert Laborant 40-61318 – Infanger Franz Kontrollleur 40-59797 – Komitee für unsere Bäder Theater 40-351 – Kratiger-Wiedmer E. und E. 40-68083 – Kratzer-Gieger G. und M. 40-6358 – Lange Aebi W. und V. 40-59792 – Lüdin-Weibel M. und R. 40-59793 – Meyer Peter Speditionangestellter 40-66875 – Nemeth Ernő Heizungen Rohrleitungsbau 40-7357 – Oesch Susanna Betriebsassistentin PTT 40-59798 – Pestalozzi Anna Laborantin 40-60797 – Pharmazeutisches Institut der Universität Basel Fortbildungskurs 1973 für Apotheker 40-1543 – Raffeo Pasqualina Frl. 40-59484 – Rauch Marianne Postbeamten 40-59790 – Sierle-Baier A. und L. 40-59794 – Stolz-Bachhaus Daniel 40-59791 – Trefer-Schneider H. und F. 40-68868 – Universal Feuerlöschgeräte H. Niklaus AG 40-25703 – Veschi-Schirizzi Anna 40-59664 – Wiedmer-Jetzer P.E. und A. 40-59789.
 Beckenried: Zieri Bruno 60-42187.
 Bedano: Casa dei bambini 69-2619.
 Begnins: Demierre Robert 12-21569.
 Bellinzona: Comensoli Gabriele stazione servizio benzina 65-11638 – Frontini Ferruccio 65-13210 – Società bocciafolla Alba 65-3732 – Sostentori chiesa evangelica-riformata 65-5768 – Tschopp Paul 65-12744.
 Belp: Friedli-Bolli Felix u. Barbara 30-62496 – Maurer-Wittwer A. PTT-Beamter 30-54524 – Progin Franz Vertreter 30-62145.
 Benken ZH: Gemeindefürsorge 84-9748.
 Bern: Aichele-von-Niederhäusern Karl u. Elisabeth Bümpliz 30-62716 – Baisiger Heidi Frl. 30-66405 – Berger Rudolf Vergolder 30-22220 – Depoigne Teufal AG 30-23438 – Eggimann-Messli C. u. K. Bümpliz 30-61429 – Egli Pierre Glaser 30-66403 – Fachgruppe Parkhäuser des AGVS 30-19888 – Fischer & Co. E.u.R. Malerei Gipserlei Bethlehem 30-28839 – Fonjallaz Marie-Claude Mlle 30-58592 – Gerber Paul 30-61460 – Hausverwalter Burgundstr. 109/111 Hans u. Marie Lüthi Bümpliz 30-22322 – In-Albon Ciccino Rotouchou 30-66410 – Kammerer Max 30-61548 – Kramm Hans Progammer Betslehem 30-63162 – Küpfer Beat Bauzeichner 30-66411 – Lang Max Lokführer 30-51687 – Mollet Susanne Frl. 30-53604 – Mooser Peter kaufm. Angestellter 30-66401 – Müller Stephanie Frl. kaufm. Angestellte 30-66400 – Riesterer Hans dipl. Handelslehrer 30-62588 – Rothacher Ruth Frl. 30-54519 – Schaller-Schleuinger Johann u. Hedy Bümpliz 30-63573 – Scherz-Friedli Ernst u. Ida 30-20265 – Schieser-Zürbiggen Berty Frau 30-66388 – Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Umweltschutz (SAUF) 30-27684 – Singel Otto Möbelwerkstätte 30-26264 – Stockwerkseigentümergemeinschaft Anshelmstr. 9 Verw. Walter Wittwer 30-23771 – Valdes Zenek Ing. Bümpliz 30-66407 – Weber Urs Laborant 30-62035 – Widmer Hans Neutop-Service 30-26759.
 Berneck: Eugster Paul Immobilien 10-12344.
 Bernschikon b. Uster: Gach-Hobi W. u. G. Sulzbach 84-32237.
 Bettlach: Falcone Calogero 45-14008 – Walker Alois 45-14009.
 Bevaix: Société des samaritanes section de Bevaix 20-3549.
 Biberist: Guschell-Kocher Sauro u. Christa 45-10105.
 Biel/Bienne: Bergmann Franz 25-18623 – Blanc Jean-Marc 25-41916 – Carmosino Sebastiano 25-18615 – Collection de la Grande Fontaine René Feli 25-7016 – Di Mineo Giovanni 25-18618 – Droz Paul 25-18622 – Franz Charles André 25-18616 – Fuss Ueli 25-41908 – Isler-Siegle Eduard 25-41915 – Jenny Walter 25-41903 – Kopp Walter 25-18617 – Liengne Jean-Daniel 25-41919 – Maison Soier M. Hegi 25-1893 – Marchall-Lehmann Fred u. Ruth 25-18620 – Roggo Adolf 41902 – Rösset-Marietta 25-18621 – Schneider Willi 25-41917 – Sommadossi Delfo 25-18608 – Spineti Renato 25-41906 – Stopper Heinz u. Ruth 25-41913 – Tiefenbach Hans 25-41935 – Widmer-Fuchs Eduard 25-41914.
 Bière: Gnaegi Paul 10-32966.
 Bülles: Bourqui Eliane 17-21202.
 Blum: Kotesz Paul 10-17076 – Mosimann Robert dipl. Verkäufer 40-62311 – Semmter Rosmarie Privatgütern 40-59803.
 Birmensdorf: Leuzinger-Dominguez Hans u. Mercedes 17-90708.
 Birsleiden: Fek Peter Fasnachtschütze Exilische 40-6089 – Graf Rolf Offset-Kopist 40-59796 – Hotel- und Industriewirtschaft Perle H. Scheuss 40-5767 – Ress Silvia kaufm. Angestellte 40-59800.
 Blause-Miltholz: Wasserversorgungsgenossenschaft 30-27602.
 Birmensdorf: Kotesz Paul 10-17076.
 Bonfol: Guschel-Gaertner Armand et Lilly 25-41911.
 Bottmingen: Hohn-Freisinger Dr. Th. und B. 40-61748.

Boudry: Schädeli Christiane Mme 20-17747.
 Braunwald: Volkstest z. Gunten Hallenbad 87-3163.
 Le Brassus: Vol ballons 10-11312.
 Bremgarten b. Bern: Jenny-Schienger Florenz u. Christa 30-29021.
 Breilguy-sur-Morrens: Imhof Eric-Gaspard et Geneviève 10-32948.
 Brig: Huggler-Nagel Gustav und Ulrike Pfarrer 19-12489.
 Brugg AG: Brunner Hänni Frl. Windisch 50-23075.
 Brünig: Schumacher Urs 60-62513.
 Brünisried: Piller Beatrice 17-21203.
 Brüttelstein: Capizzi Vincenzo 17-90702.
 Buchs ZH: Erni-Baumgartner Leo u. Nina 17-90740 – a. Marca Rita 17-90733.
 Büllach: Hiltelbrand Fritz 84-23613 – Meier-Oberholzer Erika 17-90718 – Schärer-Hollenstein Hansruedi u. Rita 17-90700.
 Burgdorf: Beck-Weingartner Beatrice Frau 34-5377 – Hockey-Sektion 34-5214.
 Bürom: Klassenvereinigung 1943/44 60-23458.
 Büttikon AG: Huber-Schürmann J. u. B. 50-23076.
 Cadroz: Giger-Sordat Martin e Nicole 69-16759.
 Cagiallo: Giovannini Bruno e Gabriella 69-16755.
 Cassarate: Eredi fu Ing. M. Notari 69-1001 – Mobiltecno SA 69-9495.
 Champéry: Delavay Marguerite-Marie 19-21239.
 La Chaux-de-Fonds: Argenton Alexandre enseignes créations publicitaires 23-6184 – Favre G.-L. monteur de boîtes 23-5037 – Friedli Pierre 23-9094 – Lucifora Sebastiano 23-9091 – Monnier Marie-Claire 23-9093 – Nuvo-lone Jeannine 23-9095 – Tanner Henri 23-9092.
 Chéry: Catilaz Auguste 17-21207.
 Chexbres: Cossy Samuel viticulteur 18-7847.
 Cheyres: Terrazano Emiliano ouvrier cimentier 17-21212.
 Chez-le-Bart: Meylan Janine Mme 20-26933.
 Chippis: Spiegel Beatrice Mlle 19-21755.
 Chur: Emergency Pool Motorfluggruppe 70-10212 – Kulturfilmgemeinde Chur und Umgebung 70-10215 – Monstein Flurin 70-16396 – Neuenburger Lebensversicherungs-Gesellschaft Generalagentur Nino Wasescha 70-959 – Städler Silvio 70-16395 – Unitas schweiz. Kranken- und Unfallkasse Sektion Chur 70-10211.
 Clarens: Burgisser Chantal 10-56683 – Martin Raymond et Renée 18-7848.
 Claremont: Genier Pierre-Alain et Martine 10-32954.
 Colomoret NE: Chudinelli Pierantonio 20-15137 – Defilippis Eugène 20-17610.
 Cortailod: Fédération du commerce transports et alimentation (FCTA) section Serrières-Tabac 20-2279.
 La Côte aux Fées: Frey Yvonne Mlle Hôtel Restaurant de la Poste 20-2466.
 Courchapoix: Caisse de crédit mutuel 25-354.
 Crans-sur-Sierre: Jonny G. Delachaux John Lugano 19-10472.
 Cressier NE: Tucci Livio 20-26931.
 Cugy: Good Cécile secrétaire 17-9208.
 Dällikon: Colucci Maria 17-90731.
 Degersheim: Huber Ernst 90-41867.
 Deitingen: Gugler-Gertsch Johann u. Annemarie 45-11401.
 Delémont: Neuser Sylvia 25-41918.
 Derendingen: Lüdi Heinrich 45-14006.
 Dielsdorf: Jäger Rita 17-90752 – Lammernmann Ruth 17-90732 – Sacchi Bettina 17-90739 – Weber-Leemann Beat u. Monika 17-90730.
 Dietikon: Canto Benito 84-23596 – Laugry J.F. Maler-Tapezierergeschäft 80-31649.
 Dömal/Emis: Uehli-Fetz Bernard Maurer 70-10218.
 Dumbarton: Folprecht Jarmila 17-90742 – Schläpfer-Hänni Ernst u. Doris 17-90703.
 Emmenten: Wick Peter 17-90719.
 Ebnet-Kappel: Stöckli Helmut 90-33747.
 Echandens: Rutschmann Jacques 10-32961.
 Eculens VD: Hofstetter Christian 10-40428.
 Effretikon: Baschnagel Karl techn. Assistent 84-23598 – Heine-Siegerist Carlos und Ursula 80-54320 – Suter Meinrad u. Rita 84-32239.
 Egliwil: Oury Maya 20-23152.
 Ellikon an der Thur: Gubler Paul Chauffeur 85-10982.
 Embrach: Wiesendanger-Beck H. u. E. 84-23572.
 Escholzmatt: Kaufmann Franz 60-62511.
 Eyslingen: Magnolay P.A. horticulture 10-32964.
 Eynholz: Wyer Viktor 19-21751.
 Fällanden: Verlag Stüssi AG 80-22005.
 Farvagny: Société Giam Moser & Mossu 17-6085.
 Feldbrunnen: Stürmlin-Weingartner Robert 45-10452.
 Films Dorf: Meiler-Hennings E. Frau 70-10216.
 Flüh: Brun-Stöckli E. und H. 40-66057.
 Flumetalb: Zürcher Martin 45-10121.
 Flums: Wildhaber Wendelin 70-16393.
 Forch: Sturzberger Adolf Scheuren 17-90744.
 Frauentfeld: Grimm Hans Postbeamter 85-8539 – Keller-Haag P. Betonwaren 85-751 – Lüthi-Nöhner Hans 85-10981.
 Frubourg: Cersier Maurice 17-21208 – Neuhaus Francis bureau d'architecture 17-6437.
 Gelterkinden: Buess Elsbeth Telefonistin 40-59808. – Soz.-dem. Partei 40-6910.
 Genève: Amnesty international section suisse 12-19375 – Barahona Luis 12-63950 – Belluard Marie 12-63969 – Bonnaz Lucie 12-21567 – Boschung Louise Carouge 12-21568 – Brignoli Sylvaine 12-63832 – Brunet-Comes Claude 12-63972 – Büsser Rita 12-41331 – Chamard Pierre 12-63934 – Desbordes Michèle 12-63936 – Fabrique suisse de crayons Caran d'Ache SA action Primalo 12-181 – Gigandet-Lipp Roger et Marcelle 12-21566 – Gueyard Mare 12-63974 – Gueyard Nadine 12-63975 – Kremer Marcel 12-63977 – Moulet Mireille 12-63964 – Pecorini Pierre 12-63979 – Pfenniger Richard 12-21573 – Presse technique SA (La) 12-11000 – Rager Arlette 12-63955 – Ramella Anna Carouge 12-21571 – Reck Y. & L. Rocca peinture papiers peint 12-19795 – Rohrbach Heidi 12-41332 – Schiavone Nicola 12-63996 – Tschudin Denise Mlle Petit-Lancy 12-41335 – Vecchio & Cie importation bétail et viande 12-9218.
 Geroldswil: de Amorim-Lima Josephine Asaro 80-31827.
 Gerra Gambarogio: Coniglio Aldo ristorante al Portico 65-8115.

Giubiasco: Gianolini Pio 65-11639 – Rey Marcel Officine Resa 65-8116. – Walter Celso 65-12742. – Zanelli Maria 65-13208.
 Gland: HMR Heini Mader Racing Components 12-21570. – Veronesi Rosetta 12-41333.
 Glarus: Eggli-Schiesser Hch. Gärtnerer 87-3166.
 Goldach: Büchi Arthur 90-33745.
 Gonten: Nussbaumer Alfons 90-33743.
 Gossau SG: Röm.-kath. Priesterpatronat Nic. Petermann Kongresshaus 85-6221.
 Le Grand-Saconnex: Pralong Guy 12-63986.
 Granges-près-Marnand: Pagani François et Marie-Thérèse 10-43320.
 Gränichen: Tati Cisca Frl. 50-23077.
 Greifensee: Luther Ramesh u. Annelies 17-90717.
 Grenchen: Brotschi Elmar 45-13999 – Egenschwiler Rosa Kiosk 45-4668.
 Schiedlegger Hans 45-4001 – Weilli Hanspeter 45-14005.
 Grub AR: Züst Eugen 90-11951.
 Gstaad: Flegans G. Frl. Amestser 30-66387.
 Gümligen: Lüthi Otto Kaufmann 30-62545.
 Gwatt (Thun): Fröhner Ulrich Theologe 30-62380.
 Hägglingen: Fussballclub Hägglingen Abt. Senioren 50-16162.
 Hasle-Rüegsau: Fussball-Club 34-3216. – Solberger Gerhard Valsederdepot 34-3215.
 Hausen b. Brugg: Spörri-Spörri Johannes u. Ingrid 50-23072.
 Hedingen: Graf Gertrud 17-90706.
 Heiden: Zürcher Frieda Fusspflegepraxis 90-10800.
 Heimberg: Bühlmann Werner 30-62152.
 Heitenried: Zumwald Felix 17-21205.
 Herisau: Wöllner Thomas 90-31748.
 Herzach: Acklin H. Einkaufsgruppe 50-4601.
 Hinterreg: Strumpfwerk AG Greifensee AG 80-16959.
 Hinwil: Schubiger Marco 17-90750.
 Hochwald: Mislin-Grollmünd Dr. R. und M. 40-59807.
 Hombrechtikon: Vogt René Schwimmbadservice 80-51404.
 Horgen: Ammann-Sand Renato Dr. Rechtsanwalt 80-12952. – Sommer Irma 17-90710.
 Hünibach: Erzeberger Margrit Frl. 30-66397.
 Interlaken: Central-Optik Inh. M. Martinaglia dipl. Augenoptiker 30-29458.
 Ipsach: Stand-Enweihungsschiessen Almeli 25-4800.
 Iseltwald: Schürpf Karl Baugeschäft 30-28921.
 Jüdingen: Branca Vincenzo 40-66907.
 Kappel SO: Kath. Arbeiterinnenverein 46-5111.
 Kloten: Bergamin Renata 84-23603. – Inelchen Guido 17-90701.
 Kreuzlingen: Schlager Norbert Fono 85-6638.
 Kriegenstein: Andregg Ursula 45-1337.
 Küssnacht ZH: Hartmann-Imhof Nelly Redaktorin 17-90720.
 Küssnacht am Rigi: Greter Armin Forstwart 60-42186.
 Lamone-Cadempino: John Giovanni 69-16758.
 Langnau am Albis: Kotesz Paul 17-90737.
 Lausanne: Aeschmann Muriel 10-42778. – Aguilar Gilbert 10-56672. – Bello Emmanuel 10-43324. – Borello Jean-Michel 10-43327. – Bron Pierre 10-56674. – Brulhart Cécile 10-56673. – Club tennis de table Montrond 10-20387. – Dobler Monique 10-56671. – Farquet René 10-56678. – Favre Pierre-Alfred 10-32953. – Garage Miccio réparations en tous genres 10-6540. – Gentizon Guy 10-32959. – Jaggi Jean et Edwige 10-43326. – Junod Fernand 10-56679. – King's Brass J.-P. Chevailler 10-24026. – Loisirs amis gymnastes 10-7758. – Novoraz Pierre fonct. aux douanes 10-43325. – Osmari Abdelhamid 10-43328. – Perrenoud Christiane 10-32956. – Petter Alain et Micheline 10-32957. – Pop Despina 10-32960. – Sodico SA 10-3289. – Theintz Georges et Marie-Louise 10-32955.
 Lavey-Village: Morisod Ulrich et Marthe 18-8340. – Société de tir armes réunis Lavey-Châtel 18-1985.
 Leggia: Unione sportiva Gloria Leggia-Cama 65-6672.
 Lengnau b. Biel: Campisciano Antonio 45-11199.
 Lenzburg: Simmen-Herzog Alois u. Agnes 50-23078.
 Leutwil: Bieri Robert 50-15627.
 Leytron: Tennis-Club d'Ovronnaz Ovronnaz 19-10471.
 Liebefeld: Stalder Jürg 30-54522.
 Liestal: Alba Allg. Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur Liestal Kurt Spycher 40-5889. – Baselbieter Kirchenbote 40-5351. – Surer Fritz Maschinist 40-67489.
 Locarno: Casa comunale dei bambini ai Saleggi 65-4703. – von Ew W. Walter 65-12743.
 Lommiswil: Brenner René 45-14000.
 Lostorf: Epprecht-Haller W. und U. 46-10878. – Sprecher A.O. Ing. Büro 46-5011. – Sprecher Herta Frau Patentchemikerin 46-4953.
 Lugano: Hewitt John Norman prof. 69-16750.
 Lully: Longuet Trudi 10-56680.
 Luzern: Aebi Hans-Peter 60-62515. – Bader Beatrice 60-42190. – Bürlin Max 60-42181. – Engler Paul 60-42188. – Gemüseproduzenten-Vereinigung der Zentralschweiz 60-6891. – King Oscar 60-42166. – Oedermatt Erwin 60-42182. – Schmid Rita 60-42189. – Tischler René 60-42183. Zunft zu Safran Frischfäsch 1974 60-9712.
 Malenfeld: Koch-Mettler Hans und Henriette 70-10213.
 Malleray-Bévilard: Concours hippique 25-136.
 Marin: Consuegra Margarita Mlle 20-20682.
 Meggen: Hochstrasser Ernst 60-11252.
 Meilen: Köppl Hanspeter 87-7128.
 Meiringen: Reinhard-Flück Jakob u. Aline 30-66398.
 Mendrisio: Mattei Mario 69-4017.
 Menziken: Eichenberger-Fischer K. u. V. 50-23088.
 Menznau: Keller Werner Viehhändler 60-24467.
 Meyrin: Allaz Lise 12-63951. – Bartolo Blanche 12-63997. – Villarejo Géronimo 12-63982.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der

4% Anleihe USEGO AG 1962–77
 von Fr. 15 000 000 nom., V. Nr. 125 775

4 3/4% Anleihe USEGO AG 1964–79
 von Fr. 25 000 000 nom., V. Nr. 125 777

4 3/4% Anleihe USEGO AG 1965–80
 von Fr. 25 000 000 nom., V. Nr. 125 778

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der USEGO AG, Olten, vom 27. März 1973 hat beschlossen, im Zuge der Umstrukturierung des Konzerns die bisherige USEGO AG in eine Holding-gesellschaft mit der Firmenbezeichnung

USEGO-TRIMERCO Holding AG

und Sitz in Egerkingen SO umzuwandeln. Die entsprechende Publikation im Schweizerischen Handels-amsblatt erfolgte am 25. April 1973. Betreffend Umstrukturierung der Gruppe wird auf den Prospekt verwiesen, der anlässlich der Platzierung von 50 000 Inhaberk Aktien USEGO-TRIMERCO Holding AG am 10. Mai 1973 in der Neuen Zürcher Zeitung veröffentlicht wurde.

Eine Abstemplung der Obligationen der obenerwähnten Anleihen ist nicht vorgesehen. Dagegen wird auf den 25. Juli 1973 an den Börsen von Zürich, Basel und Genf die Notierung auf die neue Firmenbezeichnung umgestellt.

Zürich, den 25. Juli 1973

Aus Auftrag:
 Schweizerische Kreditanstalt

Emprunt 5% Ville de Genève 1968

Les porteurs d'obligations 5% Ville de Genève 1968 sont informés que 219 obligations sont sorties au 5^e tirage au sort du 2 juillet 1973, conformément à l'art. 2 du contrat d'emprunt, le solde ayant été racheté sur le marché.

171 obligations de fr. 1000.–

711 à 720	1811 à 1820	2941 à 2950	4001 à 4010	5171 à 5180
751 à 760	1821 à 1830	3121 à 3130	4761 à 4770	5411 à 5420
840	2251 à 2260	3241 à 3250	4931 à 4940	
1481 à 1490	2261 à 2270	3281 à 3290	5011 à 5020	

48 obligations de Fr. 5000.–

7016 à 7025	9546	9573
7836 à 7845	9554	9576
9226 à 9235	9564	9580
9496 à 9505	9572	9583

Ces obligations sont remboursées au pair, soit fr. 1000.– ou fr. 5000.– contre remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 31 octobre 1973, à la Caisse municipale, ainsi qu'après des établissements de banque désignés à cet effet. Dès cette date, ces titres cessent de porter intérêt.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

Obligations de fr. 1000.–

60 (1972)	
2153 à 2160 (1969)	
2498 à 2500 (1971)	
3641 à 3650 (1972)	
4681 à 4690 (1972)	
4771 à 4780 (1972)	

Genève, le 2 juillet 1973

Obligations de fr. 5000.–

6166 à 6175 (1972)	
6941 à 6945 (1972)	
6982 et 6983 (1970)	
7136 et 7137 (1970)	

Le conseiller administratif délégué aux finances:
 P. Raisin

Luzern–Stans–Engelberg-Bahn

Die Aktionäre unserer Bahn werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 8. August 1973, 14.30 Uhr, im Hotel Winkelried, Stansstad, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
3. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Direktion der Luzern–Stans–Engelberg-Bahn in Stansstad bezogen werden, wo auch Rechnungen und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht aufliegen.

Stansstad, den 20. Juli 1973

Der Verwaltungsrat

Société des Mouettes Genevoises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 7 août 1973, à 10 h., à la Chambre de commerce de Genève, 8, rue Petitot.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 29 juin 1972.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Discussion et vote sur ces rapports.
5. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes.
6. Vote sur la décharge aux administrateurs et au contrôleur des comptes.
7. Nomination d'un nouvel administrateur.
8. Divers.

Le rapport du vérificateur des comptes, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires dès le 25 juillet 1973 dans les bureaux des Mouettes Genevoises, 8, Quai du Mont-Blanc, de 10 h. 30 à 17 h. Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires voudront bien, soit déposer leurs actions, soit présenter un certificat de blocage.

Investis

Fonds de placement immobilier en liquidation

Paiement du Coupon N° 2

Dès le 14 août 1973, il sera versé, sur présentation du coupon N° 2, fr. 900.-.

Ce paiement n'est pas soumis à l'impôt anticipé, étant donné qu'il s'agit d'un versement de bénéfices en capital réalisés.

Domiciles de paiement des coupons:

Comptoir Bancaire et Financier SA, 6, rue d'Italie, Genève
Dirac SA, 17, Avenue Villamont, Lausanne

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

Annulation

Le carnet d'épargne N° 0 730 878 U de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 19 juillet 1973

Banque Cantonale de Berne

A vendre à Sion:

Terrain mixte 1400 m²

surface de construction 1200 m²,
5 étages sur rez, équipé.

Offres sous chiffre P 36-900553 S à
Publicitas, 1951 Sion.

**Inserate
erschliessen
den Markt**

Etagnières

à 8 km de Lausanne direction Yverdon

Dépôts 500 m²

à louer, bordure route cantonale, sur un seul niveau. Quai de chargement extérieur et intérieur, charge illimitée, construction récente. Equipement complet avec bureau, sanitaires, chauffage, garage pour camions, avec place de lavage, grand parking à l'extérieur. Libre pour le 1^{er} juillet 1973. Durée du bail à convenir.

Pour tous renseignements:
Veetol, Huiles Minérales SA
Maupas 6, 1004 Lausanne
Tél. 20 63 41

Tresore & Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie meine Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.
Protresor AG, Weststrasse 50-52
8036 Zürich - Telefon 01 / 33 70 20

Bedeutender Grosseinkaufsverband der Möbel- und Einrichtungsbranche, zirka 1 Milliarde Umsatz, sucht umsatzstarke Partner der Einrichtungsbranche zwecks gemeinsamen Einkaufs, Betriebsvergleichs, EDV, Werbung.

Diskretion zugesichert.

Angebote unter Chiffre J 03-990464 an
Publicitas, 4001 Basel.



Zuviele Angebote an Kopiergeräten haben oftmals Folgen.....

... die nicht sein müssen! Die Büro-Geräte AG und die Weltmarke AGFA-GEVAERT erleichtern dem Verantwortlichen die Wahl des optimalen und wirtschaftlichen Kopier-Systems. Als Garantie für Leistung und Service findet er bei Büro-Geräte AG – unter einem Dach und unter einer Marke – alle bekannten Systeme basierend auf
* Xerografie * Elektrostaten * Nassverfahren

Wesentlich für die Entscheidung ist auch die Gewissheit, dass die Büro-Geräte AG für Zubehör und Service immer da ist – rasch und zuverlässig.

Bevor Sie sich für ein Kopier-System – ob gross oder klein – entscheiden:

Alle Systeme prüfen und vergleichen – bei

BÜRO-GERÄTE AG

Ihr sicherer Partner im Bereiche der Fotokopie und Audiovisuals!

Büro-Geräte AG
Militärstr. 90 8021 Zürich Tel. 01 39 57 00
Verkaufs- und Servicestellen in Bern, Basel, Genf, St. Gallen, Chur

GEVAFAX
GEVAERT AGFA-GEVAERT

Photografid

Informations-Coupon

SHAB 2

Ich bitte um zusätzliche Information über:

☐ Kopierer ☐ Hellraum-Projektor ☐ Reprogeräte

☐ andere wie: _____

Name: _____

Adresse: _____

Ort: _____

zu Hd. von: _____

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägedruck
KAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich
Tel. 01 27 20 38
27 28 25

WIPF
gautschi
Hi-Fi-Discount
Augustinergasse 6
8001 Zürich

NANOTRONIC
7001
Magnetknoten- und
Klein-Computer
der mittleren Datentechnik
Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-336636/37

**PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.**
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 56
Telefon (01) 23 38 74

**Broschüre
Eidg. Waren-
umsatzsteuer**

Ausgabe
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-
(Porto inbegriffen)
Voreinzahlung er-
beten auf unser
Postcheckkonto
30-520.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3011 Bern

Besuchen Sie die
grösste permanente Fachausstellung
für Büro-Einrichtungen
der Schweiz!



büro-fürrer

Büro-Einrichtungen:
Postfach 130, 8021 Zürich
Tödistrasse 48
Telefon 01/36 56 10